

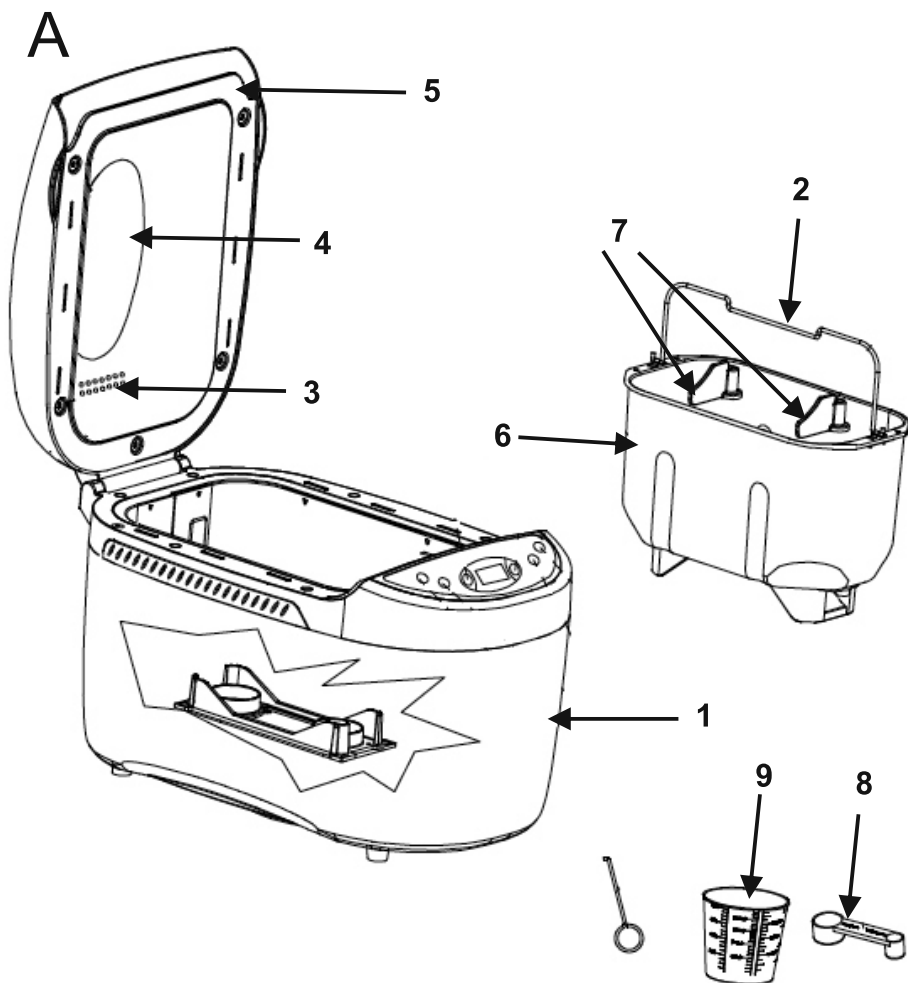
camry



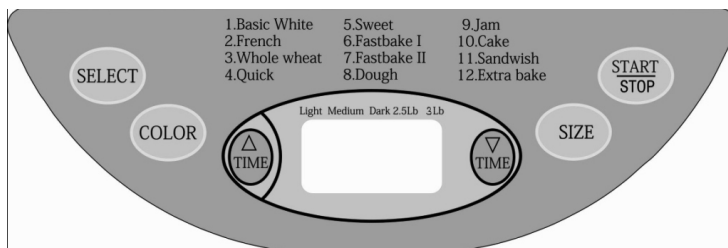
CR 6012

(GB) user manual
(F) mode d'emploi
(P) manual de serviço
(LV) lietošanas instrukcija
(CZ) návod k obsluze
(RO) Instrucțiunea de deservire
(I) Istruzioni operative
(RUS) инструкция обслуживания
(HU) felhasználói kézikönyv
(MK) Упатство за корисникот

(D) bedienungsanweisung
(E) manual de uso
(LT) naudojimo instrukcija
(EST) kasutusjuhend
(SK) návod na obsluhu
(GR) οδηγίες χρήσεως
(HR) uputstvo za uporabu
(BIH) upute za rad
(FI) käyttöopas
(PL) instrukcja obsługi



B



Never turn on the empty device without any ingredients inside the baking tray (6).

SAFETY CONDITIONS

IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE

PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.

2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.

3. The applicable voltage is 230V, ~50Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.

4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.

5. WARNING: This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.

6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!

7. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.

8. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.

9. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.

10. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.

11. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.

12. Never use the product close to combustibles.

13. Do not let cord hang over edge of counter.

14 Parts and accessory devices should not be washed in the dishwasher

15 Do not place the unit directly under the electrical outlet.

16 Do not cover the ventilation openings

17 The unit heats up during operation.

18. Never turn on the device without the ingredients inside.

Description of products Fig.

A1. body

A4. inspection window

A7. Mixers

Fig. B

B1. SELECT button, the program selection baking

B3. TIME buttons, set the time

B5. COLOR button, set the browning of bread crust

A2. Handle mold for baking

A5. cover

A8. Spoon with measuring tape

A3. vents

A6. Form for baking

A9. measure

B2. SIZE button, declaring the size of a loaf of bread

B4. START / STOP button.

Before first use:

- 1 Wipe the inside of the machine with a damp cloth. Do not use any detergent.
- 2 Put the half liter of water inside the baking tray.
- 3 Start the program 12 using the burning - "Extra bake" for 10 minutes to burn preservatives.
- 4 Thoroughly clean the machine as described in the "Cleaning and Maintenance"

USAGE:

- 1 Open the cover (A5) and take the form of (A6) by lifting the handle.
- 2 Attach the mixer (A7).
- 3 Measure the ingredients you need and put all the forms.
- 4 The mold insert back into the slot (A1) and close the cover (A5).
- 5 Connect the device to the mains.
- 6 Select the baking program by pressing the SELECT button (B1).
- 7 Select the size of bread SIZE button (B2).
- 8 Select the degree of browning of bread crust COLOR button (B5).
- 9 If you want to delay the execution of bread, set the time by pressing the TIME (B3).
- 10 Press the START button (B4) to the device.
- 11 When you start the machine will perform additional steps to inform us also at which point you can pour additional ingredients such as nuts or fruit.

ATTENTION. It is possible that during cooking through the outlet openings will get out steam. This is normal.

12 When the machine has finished, the display shows 0:00 and you will hear a beep.

13 After completion of the work function is activated to keep warm. It takes 60 minutes, the time will end 10 of beeps.

14 To remove the baking, press STOP (B4).

WARNING: When removing the mold, use oven gloves.

15 The bread should cool for 15 minutes in the form, and then turning it into a tray, remove it.

The best results are achieved by placing the bread in half an hour on the grid to be able to evaporate.

The mold 16 (A6) filled with warm water to prevent sticking of the stirrer (A7).

17 When you are finished, always disconnect the unit from the power supply.

TIME PROGRAMMER:

The maximum time you can set a delay baking is 13h.

NOTE: Do not use the delayed start if you use perishable products like eggs, milk, etc.

1 set the delayed start use the TIME.

2 To accept, press the START / STOP button. To change the hold time of the START / STOP button for 2 sec.

CLEANING AND MAINTENANCE:

1 Before cleaning, wait to cool down the unit and disconnect the power.

2 outer and inner surface wipe with a slightly damp cloth.

Third mold wash with hot water, without using detergent. Avoid scratching the surface of the anti-adhesion. Before the next use thoroughly.

4 Parts of the device should not be washed in the dishwasher.

5 If the agitator mis form, pour hot water and wait 30min.

COOKING PROGRAMS:

1 "Basic White" (3:00 and 3:40) - basic white, the preparation of the basic white and dark chelba. Also, with the addition of herbs or raisins

2 "French" (3:50 and 3:40) - French, for making light bread, and french bread with a crispy crust and light texture

3 "Whole-wheat" (3:40 and 3:32) - wholemeal bread preparation is largely made up of wholemeal flour.

NOTE: It is not recommended to use the delayed start for this program.

4 "Quick" (1:40) - quick, white bread for baking, and in less time. Bread is smaller and denser with a texture.

5 "Sweet" (2:55 and 2:50) - Baking bread kind of sweet, with a more crispy crust (higher temperature baking)

6 "Fastbake I" - Quick baking and preparing bread 2lbs (0.9 kg)

7 "Fastbake II" - Fast burning II, the preparation of bread 2.5 lbs (1.13 kg)

8 "Dough" (1:30) - Prepare cake without baking. The total weight of the ingredients should not exceed 1kg

9 "Jam" (1:20) - Jam, jams and marmalades preparation. Do not let the transfer to / boil out of the mold. If they did that, immediately turn off the device. Carefully remove the mold. Wait until cool and clear.

10 "Cake" (2:50) - cake, baking cakes, all the ingredients should be added at the beginning

11 "Sandwich" (3:00 and 2:55) - Baking bread light but with a thinner, less toasty crust

12 "Extra bake" (1:00) - Additional bake.

Device is made in class I of insulation and has to be connected only to power outlet

with ground circuit. Device is compliant with EU directives:

- Low voltage directive (LVD)

- Electromagnetic compatibility (EMC)

Device marked CE mark on rating label

Specifications:

Power supply: 220-240V ~ 50/60Hz

Power: 900W



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may effect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

DEUTSCH

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN, BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.

2. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 230 V - 50 Hz anschließen. Es darf nicht zu

- anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden.
3. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
 4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
 5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
 6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. **NIEMALS** am Kabel ziehen.
 7. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt an der Steckdose angeschlossen lassen.
 8. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
 9. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
 10. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
 11. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
 12. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
 13. Wenn der Wasserkocher überfüllt ist, kann kochend heißes Wasser aus ihm spritzen.
1. Die Teile und das Zubehör dürfen in der Waschmaschine nicht gewaschen werden.
 2. Das Gerät darf direkt unter die Steckdose nicht gestellt werden.
 3. Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht zugedeckt werden.
 4. Das Gerät wird beim Betrieb heiß.

Produktbeschreibung: Zchg. A

A1. Gehäuse
A4. Kontrollfenster
A7. Rührwerke
ZCHG,B

A2. Griff an der Backform
A5. Deckel
A8. Löffel mit Maßstab

A3. Lüftungsöffnungen
A6. Backform
A9. Maßstab

B1. Taste SELECT, Backprogramm wählen

B2. Taste SIZE, Bestimmung der Brotgröße

B3. Tasten TIME, Zeiteinstellung

B4. Taste START/STOP

B5. Taste COLOR, Einstellung der Stufe der Krustenröstung

VERWENDUNG:

1. Den Deckel (A5) öffnen und die Form (A6) durch Anheben des Griffs herausziehen.
2. Die Rührwerke (A7) anbringen.
3. Nötige Bestandteile abmessen und die Form füllen.
4. Die Form wieder in den Automat (A1) hinlegen und den Deckel (A5) schließen.
5. Das Gerät einschalten.
6. Das Backprogramm durch Drücken der SELECT-Taste (B1) wählen

7. Die Brotgröße SIZE (B2) wählen.
8. Die Stufe der Krustenröstung mit der COLOR-Taste (B5) wählen.
9. Um das Backprogramm mit der Verzögerter-Start-Funktion zu starten, stellen Sie die Zeit mit den Tasten TIME (B3) ein.
10. Drücken Sie die START-Taste (B4), um das Gerät einzuschalten.
11. Nach der Inbetriebnahme fährt das Gerät weitere Schritte fort und zeigt an, wann zusätzliche Bestandteile wie Nüsse oder Obst einzuschütten sind.
- ACHTUNG: Es ist möglich, dass Dampf beim Backen über die Einlauföffnungen herauskommt. Das ist eine Normalerscheinung.
12. Beendet das Gerät sein Betrieb, so wird 00:00 auf dem Display angezeigt und es ertönt ein Signal.
13. Nach Betriebsende schaltet die Wärmehaltesfunktion ein. Das dauert ca. 60 min., danach ertönen 10 Signale.
14. Um das Gebäck herauszunehmen, ist die STOP-Taste (B4) zu drücken.
- WARNUNG: Beim Herausnehmen der Form sind Küchenhandschuhe zu benutzen.
15. Das Brot sollte 15 min, in der Form abkühlen; Danach das Brot umkehren und auf ein Tablett herausnehmen.
- Die besten Ergebnisse erlangt man, wenn das Brot eine halbe Stunde am Rost angebracht bleibt, um abdampfen zu können.
16. Die Form (A6) mit Warmwasser füllen, um der Anhaftung des Rührwerkes (A7) vorzubeugen.
17. Nach Betriebsende den Automat abschalten.

ZEITEINSTELLUNG:

Max. einstellbare Verzögerungszeit beträgt 13h.

ACHTUNG: Die Verzögerter-Start-Funktion ist bei schnell verderbenden Produkten wie Eier, Milch, usw. nicht zu verwenden.

1. Um die Verzögerter-Start-Funktion einzustellen, sind die TIME-Tasten zu drücken.
2. Um freizugeben, die START/STOP-Taste zu drücken. Um die Zeit zu ändern, die START/STOP-Taste 2 Sek. lang halten.

REINIGUNG UND WARTUNG:

1. Vor Beginn mit der Reinigung abwarten, bis der Automat kühl ist, abschalten.
2. Äußere und innere Fläche mit einem feuchteten Lappen abwischen.
3. Die Backform unter lauem Wasser ohne Scheuermittel spülen. Kratzer auf der Fläche vermeiden. Vor Wiedergebrauch genau trocknen.
4. Die Teile des Automaten nicht in der Waschmaschine waschen.
5. Werden die Rührwerke an der Form angehaftet, ist die Form mit warmem Wasser zu füllen und 30 min. abzuwarten.

BACKPROGRAMME:

1. „Basic white“ (3:00 und 3:40) – Grund-Weißbrot, zur Zubereitung des Grund-Weiß- und Dunkelbrotes. Auch mit Zugabe von Kräutern oder Rosinen.
2. „French“ (3:50 und 3:40) – französisches Brot, zur Zubereitung leichten Gebäcks wie: französisches Gebäck mit knuspriger Kruste und leichter Textur.
3. „Whole-wheat“ (3:40 und 3:32) - Vollkornbrot, zur Zubereitung des Gebäcks vor allem aus Vollkornmehl.
- ACHTUNG: Es wird nicht empfohlen, die Verzögerter-Start-Funktion für das Programm zu verwenden.
4. „Quick“ (1:40) – schnell, zum Backen von Weißbrot in kürzerer Zeit. Das Brot ist kleiner und mit etwas dicker Textur.
5. „Sweet“ (2:55 und 2:50) – zum Backen von Süßgebäck, mit knusprigerer Kruste (höhere Backtemperatur).
6. „Fastbake I“ – schnelles Backen I, Zubereitung von Brot 2lbs (0,9kg)
7. „Fastbake II“ – schnelles Backen II, Zubereitung von Brot 2,5lbs (1,13kg)
8. „Dough“ (1:30) – Zubereitung von Teig, ohne Backen. Die Gesamtmasse der Bestandteile sollte 1 kg nicht überschreiten.
9. „Jam“ (1:20) – Jam, Zubereitung von Jams und Marmeladen, Ubergießen/Sieden nicht zulassen; im Gegenfall das Gerät sofort abschalten. Die Form vorsichtig herausnehmen, abwarten, bis die Form kühl ist und reinigen.
10. „Cake“ (2:50) – Teig, Backen von Kuchen, alle Bestandteile am Anfang zugeben.
11. „Sandwich“ (3:00 und 2:55) – Backen leichten Brots, aber mit dünnerer und nicht so knuspriger Kruste.
12. „Extra bake“ (1:00) – zusätzliches Hinzubacken.

Technische Daten:

Versorgung: 220-240V~50/60Hz

Leistung: 900W

Das Gerät wurde in der ersten Isolationsklasse angefertigt und erfordert Erdung.

Das Gerät ist mit den Voraussetzungen folgender Richtlinien übereinstimmend:

Elektrische Niederspannungsgeräte (LVD)

Elektromagnetische Kompatibilität (EMC)

Das Produkt ist mit CE auf dem Leistungsschild bezeichnet.



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!

FRANÇAIS

CONSIGNES DE SECURITE

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR

En cas d'utilisation dans des buts commerciaux, les conditions de garantie changent.

1. Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation. Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.

2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.

3. L'appareil se branche uniquement à une prise 230 V ~ 50 Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.

4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants

à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.

5. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou par des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil SI cela s'effectue sous surveillance d'une personne responsable de la sécurité ou qu'ils ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques afférents à son utilisation. Les enfants de doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces activités sont surveillées.

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

7. Ne pas laisser l'appareil branché à la prise sans surveillance.

8. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).

9. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.

10. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelqu'autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

11. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).

12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

1. Ne pas laver les pièces et accessoires au lave-vaisselle.

2. Ne pas placer l'appareil directement au-dessous la prise électrique.

3. Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation de l'appareil.

4. L'appareil se réchauffe pendant le fonctionnement.

Description de la machine :

Fig. A

A1. Corps

A4. Hublot

A7. Mélangeurs

A2. Poignée du moule

A5. Couvercle

A8. Cuillère mesure

A3. Ouvertures de ventilation

A6. Moule

A9. Mesure

Fig. B

B1. Bouton SELECT, sélection du mode de cuisson

B3. Boutons TIME, réglage du temps de cuisson

B5. Bouton COLOR, réglage du brunissement de la croûte de pain

B2. Bouton SIZE, réglage de la taille du pain

B4. Bouton START/STOP

UTILISATION DE LA MACHINE :

1. Ouvrir le couvercle (A5) et sortir le moule (A6) en soulevant la poignée.

2. Fixer les mélangeurs (A7).

3. Mesurer les ingrédients nécessaires et les mettre tous les dans le moule.

4. Insérer le moule dans le corps (A1) et fermer le couvercle (A5).

5. Brancher l'appareil à l'alimentation.

6. Sélectionner le mode de cuisson en appuyant sur le bouton SELECT (B1).

7. Sélectionner la taille du pain à l'aide du bouton SIZE (B2).

8. Sélectionner le degré du brunissement de la croûte du pain à l'aide du bouton COLOR (B5).

9. Afin de retarder l'exécution du pain, régler l'heure en appuyant sur les boutons TIME (B3).

10. Appuyer sur le bouton START (B4) pour démarrer l'appareil.

11. Après le démarrage, la machine effectue les étapes particulières et informe à quel moment il est possible de verser des ingrédients

supplémentaires tels que des noix ou des fruits.

ATTENTION : Il est possible que la vapeur d'eau sorte à travers les ouvertures de sortie lors de la cuisson. Ceci est normal.

12. Lorsque la machine termine le travail, l'écran affiche 00:00 et un bip sonore est émis.

13. Une fois le travail terminé, la fonction de maintien de la chaleur s'active. Cela dure 60 minutes et finit par 10 bips sonores.

14. Pour sortir le pain, appuyer sur le bouton STOP (B4).

ATTENTION : Lors de la sortie du moule, il faut mettre des gants de cuisine.

15. Il faut faire refroidir le pain pendant 15 minutes dans le moule, puis retourner le moule et sortir le pain sur un plateau.

On peut obtenir les meilleurs résultats en plaçant le pain pour une demi-heure sur la grille pour qu'il puisse évaporer.

16. Remplir le moule (A6) d'eau chaude pour empêcher l'adhérence du mélangeur (A7).

17. Lorsque le travail est terminé, il faut toujours débrancher l'alimentation électrique.

PROGRAMMEUR DU TEMPS :

Le temps maximum qu'on peut définir pour le départ différé de cuisson est de 13h.

ATTENTION : Ne pas utiliser la fonction départ différé en cas d'utilisation des produits périssables comme les œufs, le lait, etc.

1. Régler le temps de départ différé en utilisant les boutons TIME.

2. Pour confirmer, appuyer sur le bouton START/STOP. Afin de modifier le temps, maintenir le bouton START/STOP pendant 2 secondes.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

1. Avant le nettoyage, il faut faire refroidir la machine et débrancher l'alimentation.

2. Essuyer les surfaces extérieures et intérieures avec un chiffon légèrement humide.

3. Laver le moule avec de l'eau chaude, sans utiliser de détergent. Éviter de rayer la surface anti-adhérence. Avant la prochaine utilisation, essuyer soigneusement la machine.

4. Les pièces de la machine ne passent pas au lave-vaisselle.

5. Si les mélangeurs sont bloqués dans le moule, il faut verser de l'eau chaude et attendre 30 minutes.

MODES DE CUISSON :

1. « Basic white » (3:00 et 3:40) – Mode de base destiné à la préparation du pain blanc et noir de base, également, avec des herbes ou des raisins.

2. « French » (3:50 et 3:40) – Mode « français » destiné à la préparation du pain léger comme du pain français avec une croûte croustillante et une texture légère.

3. « Whole-wheat » (3:40 et 3:32) – Mode destiné à la préparation du pain composé en grande partie de la farine complète.

ATTENTION : Il n'est pas recommandé d'utiliser la fonction départ différé pour ce mode de cuisson.

4. « Quick » (1:40) – Mode rapide, pour la cuisson du pain blanc, en temps raccourci. Le pain est plus petit et sa texture est plus dense.

5. « Sweet » (2:55 et 2:50) – Cuisson du pain de type doux, avec une croûte plus croustillante (température de cuisson plus élevée).

6. « Fastbake ET » – Cuisson rapide I, préparation du pain 2 lbs (0,9kg)

7. « Fastbake II » – Cuisson rapide II, préparation du pain 2,5 lbs (1,13kg)

8. « Dough » (1:30) – Préparation de la pâte sans cuisson. Le poids total des ingrédients ne doit pas dépasser 1 kg.

9. « Jam » (1:20) – Préparation de confitures et marmelades. Éviter un déversement ou une fuite de la préparation hors du moule. Si c'est le cas, il faut éteindre immédiatement l'appareil et retirer prudemment le moule. Il faut attendre jusqu'à ce que le moule se refroidisse et après la nettoyer.

10. « Cake » (2:50) – Cuisson de gâteaux, tous les ingrédients doivent être ajoutés au début.

11. « Sandwich » (3:00 et 2:55) – Cuisson d'un pain léger mais avec une croûte plus mince, moins grillée.

12. « Extra bake » (1:00) – Cuisson supplémentaire.

Spécifications techniques :

Alimentation : 220-240V~50/60Hz

Puissance : 900W

L'appareil de la première classe d'isolation électrique demande une prise à la terre.

L'appareil est conforme aux exigences des directives :

Appareil électrique basse tension (LVD)

Compatibilité électromagnétique (EMC)

Produit marqué CE sur la plaquette signalétique.



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

ESPAÑOL

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso indebido del equipo o su manejo inadecuado.

2. El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.

3. El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.

4. Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a

su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.

5. ADVERTENCIA: Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

6. Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.

7. No dejes el equipo encendido a la toma de corriente sin supervisión.

8. No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).

9. Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.

10. No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.

11. Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.

12. No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.

13. El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.

1. Las partes y accesorios del dispositivo no pueden lavarse en lavavajillas.

2. No colocar el dispositivo directamente debajo de la toma de corriente.

3. No tapar los orificios de ventilación del dispositivo.

4. El dispositivo se calienta durante el trabajo.

Descripción del producto: fig. A

A1. Armazón

A4. Visor

A7. Mezcladores

FIG. B

B1. Botón SELECT para seleccionar el programa de cocción

B3. Botones TIME para ajustar la hora

B5. Botón COLOR para ajustar el grado de tostado

A2. Mango del molde para cocción

A5. Cubierta

A8. Cuchilla de medida

A3. Orificios de ventilación

A6. Molde para cocción

A9. Medida

B2. Botón SIZE para declarar el tamaño de la barra

B4. Botón START/STOP

USO:

1. Abra la cubierta (A5) y retire el molde (A6) levantando el mango.

2. Fije los mezcladores (A7).

3. Mida ingredientes necesarios y métalos en el molde.

4. Vuelva a meter el molde en la máquina (A1) y cierre la cubierta (A5).

5. Conecte el dispositivo a la corriente.

6. Seleccione el programa de cocción presionando el botón SELECT (B1).

7. Seleccione el tamaño del pan con el botón SIZE (B2).

8. Seleccione el grado de tostado de la corteza con el botón COLOR (B5).

9. Si quiere retardar la cocción del pan, ajuste el tiempo presionando los botones TIME (B3).

10. Presione el botón START (B4) para arrancar el dispositivo.

11. Una vez iniciado el trabajo, la máquina realizará los pasos siguientes, nos informará también cuándo se puede echar ingredientes adicionales, tales como nueces o fruta.

ATENCIÓN. Es posible que durante la cocción se emita el vapor por los orificios de escape. Es un fenómeno normal.

12. Cuando el dispositivo termine su trabajo, en el display aparecerá 00:00 y se oirá una señal acústica.

13. Una vez terminado el trabajo, se activará la función de mantenimiento del calor, lo que dura aprox. 60 min – la terminación se

señalizará con 10 señales acústicas.

14. Para remover el pan presione el botón START (B4).

ADVERTENCIA: Al remover el molde use los guantes de cocina.

15. El pan debe enfriarse por 15 min en el molde, luego al darle una vuelta debe extraerse en una bandeja.

Se obtienen los mejores efectos colocando el pan en una parrilla por media hora para que pueda evaporar.

16. Rellene el molde (A6) con agua caliente para evitar la adherencia del mezclador (A7).

17. Una vez terminado el trabajo, siempre desconecte el dispositivo de la corriente.

PROGRAMADOR DE TIEMPO:

El tiempo máximo de ajuste del retardo de la cocción es de 13 h.

ATENCIÓN: No se debe usar la función de inicio retardado en el caso de productos de estropeo rápido, tales como huevos, leche, etc.

1. Para ajustar el tiempo de inicio retardado use los botones TIME.

2. Para aceptar presione el botón START/STOP. Para cambiar el tiempo presione el botón START/STOP por 2 segundos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

1. Antes de empezar la limpieza espere hasta que el dispositivo se enfríe y desconéctelo de la corriente.

2. Limpie las superficies externas e internas con un trapo ligeramente húmedo.

3. Lave el molde con el agua caliente sin usar detergentes. Evite rascar la superficie antiadherente. Antes del uso siguiente seque bien.

4. Las partes del dispositivo no deben lavarse en lavavajillas.

5. Si los mezcladores se bloquean en el molde, vierta el agua caliente y espere 30 min.

PROGRAMAS DE COCCIÓN:

1. "Basic white" (3:00 y 3:40) – básico blanco, para preparar el pan básico blanco o moreno, también con hierbas o pasas.

2. "French" (3:50 y 3:40) – francés, para preparar el pan ligero, tal como pan francés con corteza crujiente y textura ligera.

3. "Whole-wheat" (3:40 y 3:32) – integral, para preparar pan hecho en gran medida de harina de trigo integral.

ATENCIÓN: No se recomienda usar la función de inicio retardado para este programa.

4. "Quick" (1:40) – rápido, para preparar el pan blanco en tiempo breve. El pan es menor y de textura más densa.

5. "Sweet" (2:55 y 2:50) – Cocción del pan dulce, con una corteza más crujiente (temperatura de cocción más alta).

6. "Fastbake I" – Cocción rápida I, preparación del pan 2lbs (0,9 kg).

7. "Fastbake II" – Cocción rápida II, preparación del pan 2,5lbs (1,13 kg).

8. "Dough" (1:30) – Preparación de la pasta, sin cocción, peso total de los ingredientes no debe exceder 1 kg.

9. "Jam" (1:20) – Mermelada, preparación de mermeladas. No deja que el molde se sobrellene / derrame. Si es así, desconecte el

dispositivo inmediatamente. Retire el molde con cuidado. Espere hasta que se enfríe y límpielo.

10. "Cake" (2:50) – Pasta, preparación de pastas, añada todos los ingredientes al inicio.

11. "Sandwich" (3:00 y 2:55) – Cocción de pan ligero, pero con una corteza más fina, menos tostada.

12. "Extra bake" (1:00) – Cocción adicional.

Datos técnicos:

Alimentación: 220-240V~50/60Hz

Potencia: 900W

Este aparato está fabricado con aislamiento de la clase 1 y requiere puesta a tierra.

El aparato cumple requisitos de las directivas:

Equipo eléctrico de baja tensión (LVD)

Compatibilidad electromagnética (EMC)

Posee la marca CE en la placa nominal.



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

PORTUGUÊS

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.

2. O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.

3. O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 230 V ~ 50 Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.

4. Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.

5. ADVERTÊNCIA: O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas

1. pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.

6. Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. NÃO tirar para si o cabo de alimentação.

7. Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.

8. Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).

9. Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.

10. Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque eléctrico. O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário.

11. O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gas, etc.

12. Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.

13. O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes

1. As partes e acessórios do dispositivo não podem ser lavados na lavalouça.

2. Não colocar o dispositivo diretamente debaixo de uma toma de corrente.

3. Não obturar os orifícios de ventilação do dispositivo.

4. O dispositivo é aquecido durante o trabalho.

Descrição do produto: fig. A

A1. Corpo

A4. Visor

A7. Misturadores

FIG. B

B1. Botão SELECT para selecionar o programa de cozimento

B2. Botão SIZE para declarar o tamanho do pão

B4. Botão START/STOP

A2. Mango do molde para cozimento

A5. Tampa

A8. Colher de medição

A3. Orifícios de ventilação

A6. Molde para cozimento

A9. Medição

B3. Botões TIME para ajustar a hora

B5. Botão COLOR para ajustar o grau de torragem

USO:

1. Abra a tampa (A5) e retire o molde (A6) levantando o mango.

2. Fixe os misturadores (A7).

3. Meça os ingredientes necessários e meta-os no molde.

4. Volte a meter o molde na máquina (A1) e feche a tampa (A5).

5. Conecte o dispositivo à corrente.

6. Selecione o programa de cozimento premendo o botão SELECT (B1).

7. Selecione o tamanho do pão com o botão SIZE (B2).

8. Selecione o grau de torragem da côdea com o botão COLOR (B5).

9. Se pretender retardar o cozimento do pão, ajuste o tempo premendo os botões TIME (B3).

10. Prema o botão START (B4) para arrancar o dispositivo.

11. Depois de iniciado o trabalho, a máquina realizará os passos seguintes, informará também quando podem ser adicionados ingredientes adicionais, tais como nozes ou frutas.

ATENÇÃO. É possível que durante o cozimento seja emitido o vapor por meio dos orifícios de escape. É um fenómeno normal.

12. Quando o dispositivo terminar o seu trabalho, no display aparecerá 00:00 e ouvir-se-á um sinal acústico.

13. Após o trabalho será ativada a função de manutenção do calor de duração aproximada de 60 min – a terminação será assinalada com 10 sinais acústicos.

14. Para remover o pão preme o botão START (B4).

ADVERTÊNCIA: Ao remover o molde utilize as luvas de cozinha.

15. O pão deve ser enfiado por 15 min no molde, de seguida ao virar o pão, deve ser extraído em uma bandeja. Os melhores efeitos são obtidos colocando o pão em uma grelha por uma meia hora para que possa evaporar.

16. Enche o molde (A6) com água quente para evitar a aderência do misturador (A7).

17. Depois de terminado o trabalho, sempre desconecte o dispositivo da corrente.

PROGRAMADOR DE TEMPO:

O tempo máximo de ajuste do retardo de cozimento é de 13 h.

ATENÇÃO: Não se deve utilizar a função de início retardado no caso de produtos perecíveis, tais como ovos,

leite, etc.

1. Para ajustar o tempo de início retardado utilize os botões TIME.

2. Para aceitar preme o botão START/STOP. Para mudar o tempo preme o botão START/STOP por 2 segundos.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO:

1. Antes de começar a limpeza espere até o dispositivo se esfriar e desconecte-o da corrente.

2. Limpe as superfícies externas e internas com um pano ligeiramente húmido.

3. Lave o molde com a água quente sem utilizar detergentes. Evite rascar a superfície antiaderente. Antes da utilização seguinte seque bem o dispositivo.

4. As partes do dispositivo não devem ser lavadas na lavalouça.

5. Se os misturadores forem bloqueados, deite água quente e espere 30 min.

PROGRAMAS DE COZIMENTO:

1. "Basic white" (3:00 e 3:40) – básico branco, para preparar o pão básico branco ou integral, também com ervas ou passas.

2. "French" (3:50 e 3:40) – francês, para preparar o pão ligeiro, tal como pão francês com còdea crocante e textura ligeira.

3. "Whole-wheat" (3:40 e 3:32) – integral, para preparar o pão feito, em grande parte, de farinha integral.

ATENÇÃO: Não é recomendável utilizar a função de início retardado para este programa.

4. "Quick" (1:40) – rápido, para preparar o pão branco em um tempo breve. O pão é mais pequeno e de textura mais densa.

5. "Sweet" (2:55 e 2:50) – Cozimento do pão doce, com uma còdea mais crocante (temperatura de cozimento mais alta).

6. "Fastbake I" – Cozimento rápido I, preparação do pão 2lbs (0,9 kg).

7. "Fastbake II" – Cozimento rápido II, preparação do pão 2,5lbs (1,13 kg).

8. "Dough" (1:30) – Preparação da massa, sem cozimento. Peso total dos ingredientes não deve exceder 1 kg.

9. "Jam" (1:20) – Compota, preparação de compotas. Não deixe que o molde seja preenchido demais / derramado. Se for assim, desconecte o dispositivo imediatamente. Retire o molde com cuidado. Espere até se esfriar e limpe-o.

10. "Cake" (2:50) – Massa, preparação de massas; adicione todos os ingredientes ao início.

11. "Sandwich" (3:00 e 2:55) – Cozimento de pão ligeiro, mas com uma còdea mais fina, menos torrada.

12. "Extra bake" (1:00) – Cozimento adicional.

Dados técnicos:

Alimentação: 220-240V~50/60Hz

Potência: 900W

Dispositivo fabricado com classe de isolamento I e não precisa de ligação à terra.

Dispositivo está conforme com os requisitos das diretivas:

Dispositivo elétrico de baixa voltagem (LVD)

Compatibilidade eletromagnética (EMC)

Produto com símbolo CE na placa de características.



Protecção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização em uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado.

Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

LIETUVIŲ

BENDROSIOS SAUGOS SALYGOS. SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI ATEICIAI

1. Prieš pradėdami naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 230 V ~ 50 Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu neįjungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. SPĖJIMAS: Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir

- ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.
6. Visada, baigus naudotis, ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo prilaikant lizdą ranka. NETRAUKTI už maitinimo laido.
7. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
8. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktų aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
9. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
10. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servais. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
11. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
12. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
1. Sastāvdaļas un piederumus nemazgāt trauku mazgājamā mašīnā.
 2. Nenovietot ierīci tieši zem elektriskās kontaktligzdas.
 3. Neaizklāt ierīces ventilācijas caurumus.
 4. Ierīce darbošanās laikā kļūst karsta.

Ierīces apraksts: zīm. A

A1. Korpusas
A4. Kontrolės lodziņš
A7. Maisītāji
ZĪM.B

A2. Cepšanas formas rokturis
A5. Vāks
A8. Karote ar mēritāju

A3. Ventilācijas caurumi
A6. Forma cepšanai
A9. Mēritājs

B1. Taustiņš SELECT, cepšanas programmas izvēle
B3. Taustiņš TIME, laika uzstādīšana
B5. Taustiņš COLOR, maizes garozas krāsas izvēle

B2. Taustiņš SIZE, klaipa lieluma izvēle
B4. Taustiņš START/STOP

LIETOŠANA:

1. Attaisi vāku (A5) un izņem formu (A6), paceļot rokturi.
 2. Nostiprini maisītājus (A7).
 3. Sagatavo nepieciešās sastāvdaļas un ieliec formā.
 4. Formu ieliec automātā (A1) un aizver vāku (A5).
 5. Pieslēdz ierīci elektrotīklam.
 6. Izvēlies cepšanas programmu, piespiežot taustiņu SELECT (B1).
 7. Izvēlies klaipa izmēru ar taustiņu SIZE (B2).
 8. Izvēlies maizes garozas krāsu ar taustiņu COLOR (B5).
 9. Ja vēlies maizi cept vēlākā laikā, uzstādi laiku ar taustiņu TIME (B3).
 10. Nospied taustiņu START (B4), lai ieslēgtu ierīci.
 11. Pēc darba uzsākšanas ierīce realizēs kārtējos soļus, tiks padota informācija, kurā brīdī var pievienot atlikušās sastāvdaļas, tādas kā rieksti vai augļi.
 12. Kad ierīce beigs darboties, uz ekrāna parādīsies 00:00 un noskanēs skaņas signāls.
 13. Pēc darba beigšanas, ieslēgsies siltuma uzturēšanas funkcija. Tā ilgst 60 min., siltuma uzturēšanas laiks beidzas ar 10 skaņas signāliem.
 14. Lai izņemtu produktu, piespied taustiņu STOP (B4).
 15. Atstājiet maizi uz 15 min. formā, lai tā atdziest, pēc tam izņemiet maizi no formas un novietojiet uz paplātes. Vislabākos efektus iegūsi, atstājot maizi pusstundu uz režģa, lai varētu izvaikot.
 16. Formu (A6) piepildīt ar siltu ūdeni, lai maisītāji nepiekalstu (A7).
 17. Pēc ierīces darbošanās, atslēdziet to no elektrotīkla.
- LAIKA PROGRAMMĒTĀJS:**
Maksimālais laiks, uz kādu var uzstādīt vēlāku maizes cepšanu, ir 13h.
UZMANĪBU: Neizmantojiet vēlākas maizes cepšanas funkciju, ja lietojiet sastāvdaļas, kas ātri bojājas, tādas kā olas, piens un tml.
1. Lai uzstādītu vēlāku startu, izmanto taustiņu TIME.

2. Lai apstiprinātu laiku, piespied taustiņu START/STOP. Lai mainītu laiku, piespied taustiņu START/STOP uz 2 sek.

TĪRĪŠANA UN UZTŪRĒŠANA:

1. Pirms ierīces tīrīšanas, uzgaidiet, līdz tā atdziest, un atslēdziet no elektrotīkla.
2. Ierīces ārējo un iekšējo virsmu tīrīt ar mitru lupatu.
3. Formu mazgāt ar siltu ūdeni, nelietojot mazgāšanas līdzekļus. Izvairīties no virsmu saskrāpēšanas. Pirms lietošanas rūpīgi izžāvēt.
4. Ierīces piederumus nemazgāt trauku mazgājamā mašīnā.
5. Ja maisītāji nosprūst formā, ielejiet formā siltu ūdeni un atstāiet uz 30 min.

CEPŠANAS PROGRAMMAS:

1. „Basic white” (3:00 un 3:40) - klasiska, balta, baltmaizes un tumšās maizes sagatavošanai. Iespējama ar garšvielām vai rozīnēm.
2. „French” (3:50 i 3:40) - franču, vieglas maizes sagatavošanai, ar kraukšķīgu garozu.
3. „Whole-wheat” (3:40 i 3:32) - pilngraudu maize no pilngraudu miltiem.
4. „Quick” (1:40) - ātra programma, baltmaizes cepšana īsā laikā. Maizes klaips ir mazāks, no biežākas mīklas.
5. „Sweet” (2:55 i 2:50) - Saldas maizes cepšanai, ar kraukšķīgu garozu. (lielāka temperatūra cepšanai).
6. „Fastbake I” - Ātra cepšana I, maizes sagatavošana 2lbs (0,9kg)
7. „Fastbake II” - Ātra cepšana II, maizes sagatavošana 2,5lbs (1,13kg)
8. „Dough” (1:30) - Mīklas sagatavošana, bez cepšanas. Sastāvdaļu kopējais svars nedrīkst pārsniegt 1kg.
9. „Jam” (1:20) - Ievārījums, ievārījumu un marmelādes pagatavošana. Uzmanieties, lai ievārījums nepārlīst pāri formas malām. Tādā gadījumā nekavējoties izslēdziet ierīci. Uzmanīgi izņemiet formu. Atdziestējiet to uz īzītni.
10. „Cake” (2:50) - kūka, kūku cepšana, visas sastāvdaļas pievienot cepšanas sākumā.
11. „Sandwich” (3:00 i 2:55) - Vieglas maizes cepšana, ar plānu, mīkstu garozu.
12. „Extra bake” (1:00) - papildus apcepšana.

Tehniskie dati:

Jaudas spriegums: 220-240V~50/60Hz

Jauda: 900W

Prietaisais yra I izoliācijas klasēs ir būtina jļ izēminti.

Prietaisais atitinka direktīvu reikalavimus:

Elektrinis žemos įtampos prietaisais (LVD)

Elektromagnetinis suderinamumas (EMC)

Prietaisais turi CE ženklą vardinėje lentelėje.



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti j makulatūrā. Polietileno (PE) maišelius mesti j plastikui skirtā konteinerj. Susidėvėjuši prietaisā atiduoti j atitinkamā atliekų surinkimo vietā, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisā atiduoti tokj, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti j atliekų surinkimo vietā. Nemesti prietaiso j buitinių atliekų konteinerj!

LATVIEŠU

VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI. SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI. LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājas apstākļos. Neizmantojot ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 230 V ~ 50 Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotaļāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu, personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.
6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. **NERAUJIET** aiz strāvas vada.
7. Neatstāji ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.
8. Neiegremdēji ierīci strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļauji ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī

nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).

9. Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.

10. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta nometot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.

11. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.

12. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

13. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.

1. Iřrenginio dalių ir aksesuarų negalima plauti indaplovėje.

2. Negalima statyti įrenginio betarpiška po elektros lizdu.

3. Negalima uždengti ventiliacinių įrenginio angų.

4. Įrenginys darbo metu įkaista.

Produkto aprašymas: pav. A

A1. Korpusas

A4. Kontrolinis langelis

A7. Maišytuvai

PAV.B

B1. Mygtukas SELECT, kepimo programos pasirinkimas

B3. Mygtukas TIME, laiko nustatymas

B5. Mygtukas COLOR, plutos užkepimo nustatymas

A2. Kepimo formos rankena

A5. Dangtis

A8. Saukštas – matuoklis

A3. Ventiliacinės angos

A6. Kepimo forma

A9. Matuoklis

B2. Mygtukas SIZE, norimas kepalo dydis

B4. Mygtukas START/STOP

NAUDOJIMAS:

1. Atidarykite dangtį (A5) ir išimkite formą (A6) pakeliant rankeną.

2. Pritvirtinkite maišytuvus (A7).

3. Paimkite atitinkamą ingredientų kiekį ir įpilkite juos į formą.

4. Formą įdėkite į automata (A1) ir uždenkite dangtį (A5).

5. Įjunkite įrenginį į elektros.

6. Parinkite kepimo programą spaudžiant mygtuką SELECT (B1).

7. Parinkite kepalo dydį mygtuku SIZE (B2).

8. Parinkite plutos užkepimo intensyvumą mygtuku COLOR (B5).

9. Jeigu norite atidėti duonos kepimą nustatykite laiką mygtuku TIME (B3).

10. Paspauskite mygtuką START (B4) norint paleisti įrenginį.

11. Pradėjus darbą mašina atliks paskirus darbo etapus, informuos mus taip pat kuriame momente galima įpilti papildomus ingredientus tokius kaip riešutai ar vaisiai.

DĖMESIO. Darbo metu iš mašinos gali sklisti garai. Tai normalus reiškinys.

12. Kai įrenginys užbaigs darbą ekrane pasirodys 00:00 ir išgirsime garso signalą.

13. Po darbo užbaigimo įsijungs temperatūros palaikymo funkcija. Trunka ji 60min., pasibaigus tam laikui bus 10 garso signalų.

14. Norint išimti kepalą reikia paspausti mygtuką STOP (B4).

ĮSPĖJIMAS: Išimant kepalą naudokite virtuvines pirštines.

15. Duona turi ataušti per 15 min. formoje, o po to apverčiant reikia išimti ant dėklo.

Geriausius rezultatus pasiekiami, kai duona paliekama pusei valandos ant grotelių, kad galėtų išsigaerinti.

16. Formą (A6) užpildykite šiltu vandeniu, kad išvengtumėte maišytuvų (A7) suklijavimų.

17. Po darbo užbaigimo visada išjunkite įrenginį iš elektros.

LAIKO PROGRAMATORIUS:

Maksimalus laikas kokiam galima nustatyti kepimo atidėjimą tai 13h.

DĖMESIO! Negalima naudoti atidėjimo funkcijos jei kepimui naudojami lengvai gendantys ingredientai tokie kaip kiaušiniai, pienas ir panašiai.

1. Norint nustatyti atidėjimo laiką panaudokite mygtuką TIME.

2. Norint patvirtinti paspauskite mygtuką START/STOP. Norint pakeisti laiką prilaikykite mygtuką START/STOP per 2 sek.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA:

1. Prieš pradėdant valymą reikia palaukti kol įrenginys atauš ir išjunkite jį iš elektros.

2. Išorinius ir vidinius paviršius valyti drėgnu skudurėliu.

3. Formą išplauti su šiltu vandeniu, nenaudokite ploviklio. Venkite paviršiaus subraižymo. Prieš kitą panaudojimą gerai išdžiovinti.

4. Įrenginio dalių negalima plauti indaplovėje.

5. Jeigu maišytuvai užsiblokuos formoje reikia įpilti šilto vandens ir palaukti 30 min.

KEPIMO PROGRAMOS:

1. Basic white" (3:00 ir 3:40) – pagrindinė balta, norint paruošti baltą ir tamsią duoną, taip pat su prieskonių ir razinų priedu.

2. „French" (3:50 ir 3:40) – prancūziška, norint paruoš lengvą duoną, kaip prancūziška duona su traškia pluta ir lengva tekstūra.

3. „Whole-wheat" (3:40 ir 3:32) – rupi duona, iš rupių miltų.

DĖMESIO! Nerekomenduojama naudoti kepimo atidėjimo šiai programai

4. „Quick” (1:40) – greita, baltas duonos cepimui, sutrumpintam laikam. Duona yra mažesnė ir tirštesnė tekstūros.
5. „Sweet” (2:55 i 2:50) – saldaus tipo duona, su traškia pluta (aukštesnė kepimo temperatūra).
6. „Fastbake I” – greitas kepimas I, kepalas 2lbs (0,9kg).
7. „Fastbake II” – greitas kepimas II, kepalas 2,5lbs (1,13kg).
8. „Dough” (1:30) – tešlos paruošimas be kepimo. Bendra ingredientų masė ne gali viršyti 1 kg.
9. „Jam” (1:20) – uogienė, uogienių paruošimas. Neleiskite išsilieti iš formos. Jeigu taip atsitiktų, išjunkite iškart įrenginį. Atsargiai išimkite formą. Palaukite kol atšaus, išvalykite.
10. „Cake” (2:50) – pyragas, pyragų kepimas, visus ingredientus sudėkite pradžioje.
11. „Sandwich” (3:00 i 2:55) – lengvos duonos kepimas, bet su plonesne, mažiau užkepta pluta.
12. „Extra bake” (1:00) – Papildomas užkepimas.

Techniniai duomenys:

Maitinimas: 220-240V~50/60Hz

Galia: 900W

Išorinė ir izoliacija I izoliacijos klasei ir tai ir nepieciešams saugumui.

Išorinė atbilst nepieciešamajam direktivām:

Zema sprieguma direktiva (LVD);

Elektromagnētiskā sadarbība (EMC);

Izstrādājums ir atzīmēts ar CE marķējumu.



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atseļai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atseļi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

EESTI

ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadet kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ära kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 230 V ~ 50 Hz toitepesa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ära luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavalt juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Arge lubage lastel seadmega mängida. Arge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.
6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ÄRA tõmba kunagi toitejuhtmetest.
7. Ära jäta pistikepesa sisselülitatud seadet ilma järelevalveta.
8. Ära pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kämpingumajad).
9. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta väljavahetama selleks volitatud remonditöökojas, et vältida hädaohtlikku olukorda.
10. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökohta, et ta seal ära

parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökodajad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohtuolukorra seadme kasutajale.

11. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.

12. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.

13. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.

1. Las partes y accesorios del dispositivo no pueden lavarse en lavavajillas.

2. No colocar el dispositivo directamente debajo de la toma de corriente.

3. No tapar los orificios de ventilación del dispositivo.

4. El dispositivo se calienta durante el trabajo.

Descripción del producto: fig. A

A1. Armazón

A4. Visor

A7. Mezcladores

FIG. B

B1. Botón SELECT para seleccionar el programa de cocción

B3. Botones TIME para ajustar la hora

B5. Botón COLOR para ajustar el grado de tostado

A2. Mango del molde para cocción

A5. Cubierta

A8. Cuchilla de medida

A3. Orificios de ventilación

A6. Molde para cocción

A9. Medida

B2. Botón SIZE para declarar el tamaño de la barra

B4. Botón START/STOP

USO:

1. Abra la cubierta (A5) y retire el molde (A6) levantando el mango.

2. Fije los mezcladores (A7).

3. Mida ingredientes necesarios y métalos en el molde.

4. Vuelva a meter el molde en la máquina (A1) y cierre la cubierta (A5).

5. Conecte el dispositivo a la corriente.

6. Seleccione el programa de cocción presionando el botón SELECT (B1).

7. Seleccione el tamaño del pan con el botón SIZE (B2).

8. Seleccione el grado de tostado de la corteza con el botón COLOR (B5).

9. Si quiere retardar la cocción del pan, ajuste el tiempo presionando los botones TIME (B3).

10. Presione el botón START (B4) para arrancar el dispositivo.

11. Una vez iniciado el trabajo, la máquina realizará los pasos siguientes, nos informará también cuándo se puede echar ingredientes adicionales, tales como nueces o fruta.

ATENCIÓN. Es posible que durante la cocción se emita el vapor por los orificios de escape. Es un fenómeno normal.

12. Cuando el dispositivo termine su trabajo, en el display aparecerá 00:00 y se oirá una señal acústica.

13. Una vez terminado el trabajo, se activará la función de mantenimiento del calor, lo que dura aprox. 60 min – la terminación se señalará con 10 señales acústicas.

14. Para remover el pan presione el botón START (B4).

ADVERTENCIA: Al remover el molde use los guantes de cocina.

15. El pan debe enfriarse por 15 min en el molde, luego al darle una vuelta debe extraerse en una bandeja.

Se obtienen los mejores efectos colocando el pan en una parrilla por media hora para que pueda evaporar.

16. Rellene el molde (A6) con agua caliente para evitar la adherencia del mezclador (A7).

17. Una vez terminado el trabajo, siempre desconecte el dispositivo de la corriente.

PROGRAMADOR DE TIEMPO:

El tiempo máximo de ajuste del retardo de la cocción es de 13 h.

ATENCIÓN: No se debe usar la función de inicio retardado en el caso de productos de estropeo rápido, tales como huevos, leche, etc.

1. Para ajustar el tiempo de inicio retardado use los botones TIME.

2. Para aceptar presione el botón START/STOP. Para cambiar el tiempo presione el botón START/STOP por 2 segundos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

1. Antes de empezar la limpieza espere hasta que el dispositivo se enfríe y desconéctelo de la corriente.

2. Limpie las superficies externas e internas con un trapo ligeramente húmedo.

3. Lave el molde con el agua caliente sin usar detergentes. Evite rascar la superficie antiadherente. Antes del uso siguiente seque bien.

4. Las partes del dispositivo no deben lavarse en lavavajillas.

5. Si los mezcladores se bloquean en el molde, vierta el agua caliente y espere 30 min.

PROGRAMAS DE COCCIÓN:

1. "Basic white" (3:00 y 3:40) – básico blanco, para preparar el pan básico blanco o moreno, también con hierbas o pasas.

2. "French" (3:50 y 3:40) – francés, para preparar el pan ligero, tal como pan francés con corteza crujiente y textura ligera.

3. "Whole-wheat" (3:40 y 3:32) – integral, para preparar pan hecho en gran medida de harina de trigo integral.

ATENCIÓN: No se recomienda usar la función de inicio retardado para este programa.

4. "Quick" (1:40) – rápido, para preparar el pan blanco en tiempo breve. El pan es menor y de textura más densa.

5. "Sweet" (2:55 y 2:50) – Cocción del pan dulce, con una corteza más crujiente (temperatura de cocción más alta).

6. "Fastbake I" – Cocción rápida I, preparación del pan 2lbs (0,9 kg).

7. "Fastbake II" – Cocción rápida II, preparación del pan 2,5lbs (1,13 kg).

8. "Dough" (1:30) – Preparación de la pasta, sin cocción, peso total de los ingredientes no debe exceder 1 kg.

9. "Jam" (1:20) – Mermelada, preparación de mermeladas. No deja que el molde se sobrellene / derrame. Si es así, desconecte el dispositivo inmediatamente. Retire el molde con cuidado. Espere hasta que se enfríe y límpielo.

10. "Cake" (2:50) – Pasta, preparación de pastas, añada todos los ingredientes al inicio.

11. "Sandwich" (3:00 y 2:55) – Cocción de pan ligero, pero con una corteza más fina, menos tostada.

12. "Extra bake" (1:00) – Cocción adicional.

Datos técnicos:

Seade on valmistatud I ohutusklassis ja vajab maandamist.
Seade on vastavuses direktiivide nõudmistega:
Madalpinge elektriseade (LVD)
Elektromagneetiline ühilduvus (EMC)
Toode on märgistatud andmeplaadil CE märgiga.



Hoolitse keskkonnakaitse eest..

Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

ČESKY

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

1. Než začnete přístroj používat, přečtěte si pečlivě návod k obsluze a postupujte podle pokynů v něm obsažených. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody způsobené nesprávným používáním přístroje nebo používáním, které by bylo v rozporu s jeho určením.
 2. Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti. Nepoužívejte přístroj k jiným účelům, než ke kterým je určen.
 3. Spotřebič zapojte výhradně do zásuvky 230 V ~ 50 Hz. Aby se zvýšila bezpečnost používání, do jednoho elektrického obvodu nezapojujte současně mnoho elektrických přístrojů.
 4. Zvláštní opatrnost zachovávejte při používání přístroje, kdy jsou poblíž děti. Nenechávejte děti, aby si s přístrojem hrály, nedovolujte dětem ani osobám s přístrojem neseznámeným přístroj používat.
 5. Tento přístroj není určen k používání osobami se sníženou fyzickou, citovou či psychickou způsobilostí (včetně dětí), ani osobami nezkušenými či neseznámenými s přístrojem, pokud by k tomu nedocházelo pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost a podle návodu k použití přístroje.
 6. Vždy, když přestanete přístroj používat, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, přičemž zásuvku přidržujte rukou. NEtahejte za přívodní šňůru.
 7. Nenechávejte bez dohledu přístroj zapojený do zásuvky.
 8. Přívodní šňůru, zástrčku ani celý přístroj nenamáčejte ve vodě ani jiné kapalině. Nevystavujte přístroj působení povětrnostních podmínek (slunce, déšť atd.) ani jej nepoužívejte v prostorách se zvýšenou vlhkostí (koupelna, vlhké kempinkové chatky).
 9. Pravidelně kontrolujte stav přívodní šňůry. Poškodil-li se přívodní kabel, měl by být z bezpečnostních důvodů vyměněn specializovaným servisem.
 10. Nepoužívejte přístroj s poškozenou přívodní šňůrou, byl-li upuštěn či poškozen jiným způsobem nebo nepracuje-li správně. Neopravujte přístroj vlastními silami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozený přístroj odevzdejte do příslušného servisního střediska ke kontrole nebo k provedení opravy. Veškeré opravy mohou provádět výhradně oprávněná servisní střediska. Nesprávně provedená oprava může vést k vážnému ohrožení uživatele.
 11. Přístroj pokládejte na chladnou stabilní rovnou plochu v bezpečné vzdálenosti od horkých kuchyňských spotřebičů jako elektrický sporák, plynový vaříč atp.
 12. Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých látek.
1. Díly a příslušenství zařízení nelze mýt v myčce.
 2. Neumísťujte zařízení přímo pod elektrickou zásuvku.
 3. Nezakrývejte ventilační otvory zařízení.
 4. Zařízení se během práce zahřívá.

Popis výrobku: obr. A

A1. Korpus

A4. Kontrolní okénko

A7. Míchadla

OBR. B

B1. Tlačítko SELECT, volba programu pečení

B2. Tlačítko SIZE, deklarování velikosti bochníku chleba

A2. Držák formy na pečení

A5. Víko

A8. Lžička s odměrkou

A3. Ventilační otvory

A6. Forma na pečení

A9. Odměrka

- B3. Tlačítka TIME, nastavení času
B4. Tlačítko START/STOP
B5. Tlačítko COLOR, nastavení vypečení kůrky pečiva

POUŽÍVÁNÍ

1. Otevřete víko (A5) a vyjměte formu (A6) nadzdvihnutím rukojeti.
2. Připevněte míchadla (A7).
3. Odměřte potřebné ingredience a vložte je všechny do formy.
4. Formu vložte zpět do automatu (A1) a zavřete víko (A5).
5. Zapojte zařízení do proudu.
6. Vyberte program pečení stisknutím tlačítka SELECT (B1).
7. Vyberte velikost chleba tlačítkem SIZE (B2).
8. Vyberte stupeň vypečení kůrky pečiva tlačítkem COLOR (B5).
9. Pokud chcete odložit výrobu chleba, nastavte čas stisknutím tlačítek TIME (B3).
10. Stiskněte tlačítko START (B4) pro spuštění tlačítka.
11. Po zahájení práce stroje proběhnou další kroky, budou nás také informovat, kdy lze přisypat další ingredience, jako jsou ořechy nebo ovoce.

POZOR: Je možné, že během pečení bude přes vývodové otvory unikat pára. Je to normální jev.

12. Když zařízení ukončí svou práci, zobrazí se na displeji 00:00 a uslyšíte zvukový signál.
13. Po ukončení práce se spustí funkce udržování tepla. To trvá 60 min, tento čas zakončí 10 zvukových signálů.
14. Pro vyjmutí upečeného pečiva stiskněte tlačítko STOP (B4).

VAROVÁNÍ: Při vyjímání formy používejte chňapky.

15. Chléb by se měl nechat 15 min. vychladnout ve formě, následně ji převraťte a chléb vyklepte na tác.

Nejlépeších výsledků se dosahuje, když je chléb na půl hodiny umístěn na rošt, aby mohl odpařovat.

16. Formu (A6) naplňte teplou vodou, abyste zabránili přilepení míchadla (A7).

17. Po ukončení práce vždy odpojte zařízení od proudu.

PROGRAMÁTOR ČASU:

Maximální čas, na jaký se dá nastavit odložení pečení, je 13 h.

POZOR: Nepoužívejte funkci odloženého startu v případě použití rychle se kazících produktů, jako jsou vejce, mléko apod.

1. K nastavení času odloženého startu použijte tlačítka TIME.
2. Pro přejetí stiskněte tlačítko START/STOP. Pro změnu času podržte tlačítko START/STOP na 2 sek.

ČISTĚNÍ A UDRŽBA:

1. Před přistoupením k čištění počkejte, než zařízení vychladne a odpojte ho od proudu.
2. Vnější a vnitřní povrchy lehce otřete navlhčeným hadříkem.
3. Formu umyjte pomocí teplé vody, nepoužívejte detergent. Vyvarujte se poškrábání povrchu chránícího před připékáním. Před dalším použitím důkladně vysušte.
4. Díly zařízení nelze mýt v myčce.
5. Pokud se míchadla zabkloují ve formě, nalijte do ní teplou vodou a počkejte 30 min.

PROGRAMY PEČENÍ:

1. "Basic white" (3:00 i 3:40) - základní bílý, k přípravě základního bílého a tmavého chleba. Také s přídavkem bylinek nebo rozinek.
2. "French" (3:50 i 3:40) - francouzská, k přípravě lehkého pečiva, jako je francouzské pečivo s křupavou kůrkou a lehkou texturou.
3. "Whole-wheat" (3:40 i 3:32) - celozrnný, k přípravě pečiva skládajícího se z velké míry z celozrnné mouky.

POZOR: Pro tuto funkci se nedoporučuje používat odložený start.

4. "Quick" (1:40) - rychlý, k pečení bílého chleba za kratší dobu. Chléb je menší a má hustší texturu.

5. "Sweet" (2:55 i 2:50) - Pečení sladkého pečiva s křupavější kůrkou (vyšší teplota pečení)

6. "Fastbake I" - Rychlé pečení I, příprava pečiva 2lbs (0,9kg)

7. "Fastbake II" - Rychlé pečení II, příprava pečiva 2,5lbs (1,13kg)

8. "Dough" (1:30) - Příprava těsta bez pečení. Celková hmotnost ingrediencí nesmí překročit 1 kg.

9. "Jam" (1:20) - Džem, příprava džemů a marmelád. Nenechte ho přelít se/vykypět mimo formu. Pokud by k tomu došlo, zařízení okamžitě vypne. Opatrně vyjměte formu. Počkejte až vystydne a očistěte.

10. "Cake" (2:50) - Dort, pečetní dortů, všechny ingredience přidejte na začátku

11. "Sandwich" (3:00 i 2:55) - Pečení lehkého chleba ale s tenčí, méně vypečenou kůrkou

12. "Extra bake" (1:00) - Přídavné dopékání.

Technické údaje:

Napájení: 220-240V~50/60Hz

Výkon: 900W

Spotřebič je proveden v 1. třídě izolace a je nutné jej uzemnit.

Spotřebič vyhovuje požadavkům směrnic:

Elektrická zařízení nízkého napětí (LVD)

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Výrobek je na výrobním štítku označen znakem CE.



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnice ani kontejneru na směsný odpad!!

SLOVENČINA

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

1. Pred použitím spotrebiča si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním spotrebiča v rozpore s jeho určením alebo jeho nesprávnou obsluhou.

2. Spotrebič je určený len na domáce použitie. Nepoužívajte ho na účely, ktoré sú v

rozpore s jeho určením.

3. Spotrebič pripájajte výlučne do zásuvky s 230 V ~ 50 Hz. Za účelom zvýšenia bezpečnosti užívateľa do jedného obvodu prúdu nezapájajte súčasne viacero elektrických spotrebičov.

4. Ak sa počas používania spotrebiča v jeho blízkosti nachádzajú deti buďte obzvlášť obozretní. Nedovoľte deťom aby sa hrali so spotrebičom a nedovoľte ho používať deťom ani osobám neoboznámeným so spotrebičom.

5. Tento prístroj není určen k používání osobami se sníženou fyzickou, citovou či psychickou způsobilostí (včetně dětí), ani osobami nezkušenými či neseznámenými s přístrojem, pokud by k tomu nedocházelo pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost a podle návodu k použití přístroje.

6. Po každom použití vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky pričom zásuvku pridržte rukou. NEŤAHAJTE za sieťový kábel.

7. Nenechávajte spotrebič zapnutý do zásuvky bez dozoru.

8. Neponárajte kábel, zástrčku ani celý spotrebič do vody ani inej kvapaliny. Nevystavujte spotrebič pôsobeniu poveternostných podmienok (dažďu, slnku a podobne) a nepoužívajte ho v podmienkach zvýšenej vlhkosti (kúpeľne, vlhké kempingové domčeky).

9. Pravidelne kontrolujte stav sieťového kábla. Ak je sieťový kábel poškodený, musí byť vymenený špecializovaným opravárenským podnikom kvôli predchádzaniu riziku.

10. Nepoužívajte spotrebič s poškodeným sieťovým káblom ani po páde alebo poškodení akýmkoľvek iným spôsobom alebo ak nefunguje správne. Spotrebič neopravujte samostatne kvôli riziku úrazu elektrickým prúdom. Poškodený spotrebič odovzdajte príslušnému servisu za účelom kontroly alebo opravy. Akékoľvek opravy smú vykonávať len oprávnené servisy. Nesprávne vykonaná oprava môže vážne ohroziť užívateľa.

11. Spotrebič kladte na chladnom, stabilnom a rovnom povrchu, v bezpečnej vzdialenosti od nahrievajúcich sa kuchynských spotrebičov ako elektrický alebo plynový sporák a podobne.

12. Spotrebič nepoužívajte v blízkosti horľavín.

13. Sieťový kábel nesmie prevísať mimo hranu stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.

1. Deli naprave in dodatna oprema niso primerne za pranje v pomivalnem stroju

2. Naprave ne nameščajte neposredno pod vtičnico.

3. Prezračevalnih odprtih naprave se ne sme pokrivati.

4. Naprava se med delom segreje.

Opis proizvoda: slika A

A1. Ohišje

A4. Kontrolno okenco

A7. Metle

SLIKA B

B1. Gumb SELECT, izbira programa pečenja

B3. Gumbovi TIME, nastavitel časa

B5. Gumb COLOR, nastavitel za barvo skorje

A2. Ročaj posode za pečenje

A5. Pokrov

A8. Merilna žlica

A3. Prezračevalne odprtine

A6. Posoda za pečenje

A9. Merilna skodelica

B2. Gumb SIZE, izbira velikosti hleba

B4. Gumb START/STOP

UPORABA:

1. Odpri pokrov (A5) in z dvigom ročaja odstrani posodo (A6).

2. Namestite metlice (A7).

3. Sestavine odmerite in jih vsujte v posodo za kruh.

4. Posodo za kruh namestite nazaj v aparat za pečenje (A1) in zaprite pokrov (A5).

5. Aparat priključite na napajanje.

6. S pritiskom na gumb SELECT (B1) izberite program pečenja.

7. S pritiskom na gumb SIZE (B2) izberite velikost hleba.

8. S pritiskom na gumb COLOR (B5) izberite stopnjo zapečenosti kruha.

9. Če želite zakasnit pečenje kruha, nastavite čas s pomočjo gumba TIME (B3).

10. Vključite napravo s pritiskom na gumb START (4).

11. Ko bo naprava pričela delovanje, nas bo med tem postopkom informirala, kdaj lahko dodamo dodatne sestavine, kot npr. orehe ali sadje.

POZOR: Morda bo skozi ventilacijske odprtine med peko ušlo nekaj pare. To je običajen pojav.

12. Po končani peki, na zaslonu se bo prikazalo 00:00 in boste zaslišali zvočni signal.

13. Po končanem delu se bo vklopila funkcija za ohranjanje toplote. Funkcija je aktivna čez 60 minut in se izklopi po 10. zvočnem signalu.

14. Pritisnite gumb STOP (B4) in vzemite kruh.

OPOZORILO: Za odstranitev pečenice iz aparata uporabite kuhinjske rokavice.

15. Kruh naj se ohladi v posodi 15 minut, potem pa posodo za kruh obrnite navzdol in ga vzemite ven.

Najboljši rezultati boste dobili, če boste pustili kruh za pol ure na kovinskem žičnatem podstavku.

16. V posodo (A6) vlijte toplo vodo, s tem boste preprečili prijeten vonj metlice (A7).

17. Po končanem delu zmeraj izključite napravo iz električne napeljave.

MERILEC ČASA:

Najdaljši možen časovni zamik znaša 13 ur.

POZOR: Ne uporabljajte funkcije časovnega zamika v primeru, če ste uporabili hitro pokvarljive surovine kot jajca, mleko itn.

1. Časovni zamik lahko nastavite s pritiskom na gumb TIME.

2. Za potrditev pritisnite gumb START/STOP. Če želite spremeniti časovni zamik, pritisnite in pridržite gumb START/STOP čez 2 sekunde.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

1. Pred čiščenjem aparat izklopite iz električnega omrežja in ga pustite, da se ohladi.

2. Zunanje in notranje površine obrišite z rahlo vlažno krpo.

3. Posodo operete s toplo vodo brez detergentov. Izogibajte se praskam površine proti prijetanju. Pred naslednjo uporabo posodo natančno osušite.

4. Deli naprave niso primerni za pranje v pomivalnem stroju.

5. V primeru, če je metlice težko odstraniti, napolnite posodo z vodo in počakajte 30 minut.

PROGRAMI ZA PEČENJE:

1. "Basic white" (03:00 in 03:40) - osnovni beli, za pripravo osnovnega belega in temnega kruha. Tudi z zelišči in rozinami

2. "French" (03:50 in 03:40) - francoski, za pripravo lahkega kruha, kot je francoski kruh s hrustljivo skorjico in lahko strukturo

3. "Whole-wheat" (03:40 in 03:32) - polnozrnat, za pripravo kruha, ki je v veliki meri spečen iz polnozrnate moke.

POZOR: Za ta program ne priporočamo uporabe funkcije zakasnitve.

4. "Quick" (01:40) - hiter, za pečenje belega kruha v krajšem času. Kruh je manjši in ima gostejšo teksturo.

5. "Sweet" (02:55 in 02:50) - Peka sladkega kruha z bolj hrustljivo skorjo (višja temperatura pečenja)

6. "Fastbake I" - Hitro pečenje I, priprava kruha 2lbs (0,9kg)

7. "Fastbake II" - Hitro pečenje II, priprava kruha 2,5lbs (1,13kg)

8. "Dough" (01:30) - Priprava testa, brez peke. Skupna masa sestavin naj ne bo višja od 1kg

9. "Jam" (01:20) - Marmelada, kuhanje džemov in marmelad Pazite da se ne bo testo razlilo izven posode. Če bo prišlo do tega, napravo takoj izklopite. Previdno odstavite posodo za pečenje. Počakajte, da se ohladi in potem očistite.

10. "Cake" (02:50) - Torte, peka tort, vse sestavine vsujemo na začetku

11. "Sandwich" (03:00 in 02:55) - Za peko kruha z rahlo teksturo in tanjšo, manj zapečeno skorjo

12. "Extra bake" (01:00) - Končno pečenje.

Tehnični podatki:

Napajanje: 220-240V~50/60Hz

Moč: 900W

Spotrebič je vyrobený v 1. triede izolácie a vyžaduje si uzemnenie.

Spotrebič sa zhoduje s požiadavkami smernice:

Elektrické zariadenia určené na používanie v rámci určitých limitov napätia (LVD)

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Výrobok je na popisnom štítku označený symbolom CE.



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrobený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebiči odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

1. Înainte de începerea utilizării dispozitivului citiți instrucțiunea de servire și procedați în conformitate cu indicațiile cuprinse în aceasta.
- Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate datorită utilizării incorecte sau a manipulării necorespunzătoare.
2. Dispozitivul este prevăzut numai pentru uz casnic. Nu îl folosiți în scopuri, care nu sunt în conformitate cu destinația sa.
3. Dispozitivul trebuie racordat numai la o priză cu 230 V ~ 50 Hz. Cu scopul de a mări siguranța în timpul utilizării la un circuit de curent nu se recomandă cuplarea mai multor dispozitive electrice.
4. Se recomandă păstrarea unei atenții deosebite în timpul utilizării dispozitivului, atunci când în apropiere se află copii. Nu lăsați copiii să se joace cu dispozitivul, nu permiteți copiilor sau persoanelor ne familiarizate cu dispozitivul să îl utilizeze.
5. Spotřebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučilo o používaní spotřebiča.
6. Întotdeauna după ce dispozitivul nu va mai fi folosit, scoateți fișa din priza de alimentare ținând priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
7. Nu lăsați dispozitivul în priză fără supraveghere.
8. Nu scufundați cablul, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau orice alt fel de substanțe lichide. Nu expuneți dispozitivul la acțiunea factorilor atmosferici (ploaie, soare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (băi, cabane umede).
9. Periodic verificați starea conductorului de alimentare. Dacă conductorul este deteriorat atunci acesta trebuie înlocuit de către un atelier de reparații specializat cu scopul de a evita pericolul.
10. Nu folosiți dispozitivul care are deteriorat conductorul de alimentare sau care a fost scăpat din mână sau deteriorat în orice alt fel sau nu funcționează corect. Nu reparați dispozitivul personal, deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul care este stricat trebuie trimis la un punct de service corespunzător cu scopul ca acesta să fie verificat sau reparat. Toate reparațiile pot fi realizate numai de punctele de service autorizate. Reparația care nu este realizată corect poate reprezenta pericol pentru beneficiar.
11. Dispozitivul trebuie pus pe o suprafață rece, stabilă, egală, la distanță de dispozitivele din bucătărie care se încălzesc: aragaz electric, aragaz pe gaz, etc..
12. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor ușor inflamabile.
1. Nu spălați piese și accesorii în mașină de spălat vase
2. Nu așezați mașina direct sub priză electrică.
3. Nu acoperiți orificiile de ventilare
4. Mașina se încălzește în timpul funcționării.

Descrierea produsului: fig.A

A1. Corp

A4. Fereastră de vizualizare

A7. Agitatoare

FIG.B

B1. Butonul SELECT, selectarea programului de copt

B3. Butoanele TIME, setarea timpului

B5. Butonul COLOR, setarea nivelului de rumenire a cojii

A2. Mânerul formei de copt

A5. Capac

A8. Lingură cu măsură

A3. Orificii de ventilare

A6. Formă de copt

A9. Măsură

B2. Butonul SIZE, setarea mărării pâinii

B4. Butonul START/STOP

MOD DE UTILIZARE:

1. Deschideți capacul (A5) și scoateți tava (A6) prin ridicarea mânerului.

2. Fixați agitator (A7).
3. Măsurati ingredientele necesare și introduceți-le în formă.
4. Introduceți tava înapoi în automat (A1) și închideți capacul (A5).
5. Conectați mașina la curent.
6. Selectați programul de coacere prin apăsarea butonului SELECT (B1).
7. Selectați mărimea pâinii cu ajutorul butonului SIZE (B2).
8. Selectați gradul de rumenire a cojii pâinii cu ajutorul butonului COLOR (B5).
9. Dacă doriți să întârziati coacerea pâinii, selectați timpul apăsând butoanele TIME (B3).
10. Apăsati butonul START (B4) pentru a porni mașina.
11. După pornire, mașina va realiza următorii pași, vă va informa când trebuie adăugate ingrediente suplimentare precum nuci sau fructe.
- ATENȚIE. Este posibil că în timpul coacerii vor ieși aburi prin orificii de evacuare. Acest fenomen este normal.
12. Când mașina va termina să lucreze, pe ecranul de afișare va apărea 00:00 și veți auzi un semnal sonor.
13. După terminarea lucrului se va activa funcția de menținere a căldurii. Aceasta va dura 60min, scurgerea după acestui acestui timp se vor auzi 10 semnale sonore.
14. Pentru a scoate coptură apăsați butonul STOP (B4).
- AVERTIZARE: La scoaterea tavei folosiți mănuși de bucătărie.
15. Pâinea trebuie să răcească în formă timp de 15 min. și apoi întorcând-o, scoateți pe tavă.
- Cel mai bun rezultat veți obține așezând pâinea pentru o jumătate de oră pe grilaj pentru evaporarea aburilor.
16. Umpleți forma (A6) cu apă pentru a preveni lipirea agitatorului (A7).
17. După terminarea lucrului, întotdeauna deconectați mașina de curent.

TIMER:

Întârzierea coacerii poate fi selectată maxim pentru 13h.

ATENȚIE: Nu utilizați funcția de întârziere a pornirii în cazul folosirii produselor perisabile precum ouă, lapte, etc.

1. Pentru a seta întârzierea pornirii folosiți butoanele TIME.

2. Pentru a accepta, apăsați butonul START/STOP. Pentru a schimba timpul țineți apăsat timp de 2 sec. butonul START/STOP.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE:

1. Înainte de curățare așteptați ca mașina să răcească și deconectați-o de sursa de alimentare.
2. Suprafețele exterioare și interioare ștergeți cu o cârpă ușor umedă.
3. Spălați forma cu apă caldă fără detergent. Evitați zgârierea învelișului antiadeziv. Uscați bine înainte de următoarea utilizare.
4. Nu spălați piesele mașinii în mașină de spălat vase.
5. În cazul blocării agitatoarelor în formă, turnați apă caldă și așteptați 30 min.

PROGRAME DE COACERE:

1. „Basic white” (3:00 și 3:40) – pentru prepararea pâinii albe și negre de bază. De asemenea cu un adaos de ierburi și stafide.
2. „French” (3:50 și 3:40) – pentru prepararea pâinii ușoare ca pâinea franțuzească cu coajă crocantă și textură ușoară.
3. „Whole-wheat” (3:40 și 3:32) – pentru prepararea pâinii în mare măsură din făină integrală.
- ATENȚIE: Nu este recomandată folosirea funcției de întârziere a pornirii mașinii pentru acest pogram.
4. „Quick” (1:40) – pentru prepararea rapidă a pâinii albe, Pâinea este mai mică și cu textură mai densă.
5. „Sweet” (2:55 și 2:50) – Pentru prepararea pâinii dulci, cu coajă mai crocantă (coacere la o temperatură mai ridicată)
6. „Fastbake I” – Coacere rapidă I, prepararea pâinii 2lbs (0,9kg)
7. „Fastbake II” – Coacere rapidă II, prepararea pâinii 2,5lbs (1,13kg)

8. „Dough” (1:30) – Pregătirea aluatului fără coacere. Masa totală a ingredientelor nu poate depăși 1kg
9. „Jam” (1:20) – Pregătirea gemurilor și marmeladelor. Nu lăsați ca conținutul să dea în docot și să iasă din formă. Dacă acest lucru se întâmplă, opriți imediat mașina. Scoateți cu atenție forma. Așteptați să răcească și curățați.
10. „Cake” (2:50) – pentru prepararea prăjiturilor, toate ingredientele trebuie adăugate la început.
11. „Sandwich” (3:00 și 2:55) – Prepararea pâinii ușoare cu coajă mai subțire și mai puțin rumenită.
12. „Extra bake” (1:00) – Coacere suplimentară.

Date tehnice:

Alimentare: 220-240V~50/60Hz

Putere: 900W

Acest dispozitiv face parte din grupa de dispozitive cu clasa I în ceea ce privește izolația și de aceea necesită legătură la pământ.
Dispozitivul electric este produs în conformitate cu cerințele directivelor:
Dispozitiv electric de joasă tensiune (LVD)
Compatibilitatea electromagnetică (EMC)
Produs cu marcat CE pe plăcuța de fabricație.



Din grija pentru mediu înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediu înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

македонски

Гаранциските услови се разликуваат доколку уредот се употребува за комерцијални цели.

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.

2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.
3. Напонот е 230V, ~50Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.
4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.
5. Предупредување: Овој уред не е наменет за употреба од страна на лица (вклучувајќи и деца помали од 8 години) со намалени физички, сензорни или ментални способности или со недостаток на искуство и знаење, освен ако не се надгледувани или упатувани во врска со употребата на уредот од страна на лице одговорно за нивната безбедност. Децата не треба да си играат со уредот. Чистењето и одржувањето на уредот не треба да биде извршувано од страна на деца, освен ако не се поголеми од 8 години и ако нема некој кој ќе ги надгледува.
6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полака извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!
7. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога накратко ќе прекинете со негова употреба, исклучете го од струја.
8. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.
9. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.
10. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.
11. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или плински шпорети.
12. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.
13. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.
- 1 Деловите и додатоците на уредот не треба да се мијат во машина за миење на садови.
- 2 Не поставувајте го уредот директно под штекер за струја.
- 3 Не ги покривајте отворите за вентилација на уредот.
- 4 Уредот се загрева за време на работата .

Опис на производот. Слика: А

- | | | |
|------------------------|--------------------------------|-------------------------|
| A1. Тело | A2. Рачка на формата за печење | A3. Вентилациски отвори |
| A4. Контролно прозорче | A5. Покривка | A6. Форма за печење |
| A7. Миксери | | |
| A8. Лажица со дозер | A9. Дозер | |

Слика Б:

- | | |
|--|--|
| B1. Копче SELECT, Избор на програмата за печење | B2. Копче SIZE, за определување на големината на векната |
| B3. Копче TIME, определување на времето | B4. Копче START/STOP |
| B5. Копче COLOR, определување на степенот на печење на кората на лебот | |

КОРИСТЕЊЕ:

- 1 Отворете го капакот (A5) и извадете ја формата (A6) со дигање на рачката.
- 2 Прикачете ја мешалката (A7).

- 3 Измерете ги потребните состојки и ставете ги во формата.
- 4 Формата внесете ја повторно во автоматот (A1) и затворете го капакот (A5).
- 5 Поврзете го уредот до електричното напојување.
- 6 Изберете ја програмата за печење со притискање на копчето SELECT (B1).
- 7 Одберете ја големината на лебот со копчето SIZE (B2).
- 8 Одберете го степенот на печење на кората на лебот со помош на копчето COLOR (B5).
- 9 Ако сакате да го одложите печењето на лебот,определете го времето со притискање на копчето TIME (B3).
- 10 Притиснете го копчето START (B4) и уредот ќе започне со работа. .
- 11 Кога машината ќе започне со работа ќе бидат реализирани следните чекори, машината ќе не извести, исто така, во кој момент може да се додадат дополнителни состојки како што се ореви или овошје.
- ВНИМАНИЕ . Можно е дека за време на печењето преку вентилациските отвори ќе излегува пареа. Тоа е потполно нормално.
- 12 Кога машината ќе ја заврши цвојата работа, на екранот ќе се прикаже 00:00 и ќе може да се слушне звучен сигнал .
- 13 По завршување на работата ќе се активира функцијата за задржување на топлината. Тоа ќе трае 60 минути , и тоа време ќе се заврши со 10 звучни сигнали .
- 14 За да го отстраните испечениот леб , притиснете STOP (B4).
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога ќеја отстранувате формата , користете ракавици за печење.
- 15 Лебот треба да се излади за 15 минути во формата, а потоа превртувајќи ја формата лебот може да се отстрани на чинија.
- Најдобри резултати се постигнуваат со ставање на лебот во времетраење од половина час на решетките за да може да испарува.
16. Формата (A6) наполнете ја со топла вода за да се спречи лепење во мешалка (A7) .
- 17 Кога ќе се заврши со работата, секогаш исклучете го уредот од струја.
- ПРОГРАМАТОР ЗА ВРЕМЕ:
- Максималното време на кое што можете да го поставите одложувањето на печењето е 13h.
- ЗАБЕЛЕШКА: Не треба да се користи одложувањето на почетокот на стартот ако користите лесно расипливи производи како што се јајца, млеко, итн
- 1 За поставување на одложениот старт користете го копчето TIME .
- 2 За да се прифати , притиснете го копчето START/STOP . За промена на време притиснете го копчето START/STOP за 2 сек.
- ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ :
- 1 Пред уредот да се чисти, почекајте уредот да се излади и исклучете го од струја .
- 2 Надворешните и внатрешните површини избришете ги со влажна крпа.
3. Формата се мие со топла вода, без користење на детергент. Избегнувајте гребење на анти- лепливата површина. Пред следната употреба уредот треба темелно да се исуши.
- 4 Деловите од уредот не треба да се мијат во машина за садови.
- 5 Ако мешалките се блокираат во формата за печење, треба да се налие врела вода и да се почека 30 минути .
- ПРОГРАМИ ЗА ГОТВЕЊЕ:
- 1 "Basic white" (03:00 и 03:40) - основна бела боја, за подготовка на основен бел и темен леб. Исто така, со додавање на билки или суво грозје
- 2 "French" (03:50 и 03:40) - француски, за правење на лесен леб, како што е францускиот леб со крчкава кора и лесна текстура.
- 3 " Whole - wheat" (03:40 и 03:32) – интегрален, за подготовка на леб главно сочинет од интегралено брашно.
- ЗАБЕЛЕШКА: Не е препорачливо да се користи одложен старт за оваа програма.
- 4 "Quick " (1:40) - брз, за печење на бел леб, за крето време . Лебот е помал и со погуста текстура.
- 5 "Sweet" (02:55 и 02:50) - печење на сладок леб, со повеќе крчкава кора (повисока температура на печење)
- 6 " Fastbake I" - Брзо печење I подготвување на лебот 2 lbs (0,9 kg)
- 7 " Fastbake II" - Брз печење II, подготовка на лебот 2, 5 lbs (1,13 kg)
- 8 " Dough " (1:30) – Подготовка на тестото, без печење. Вкупната тежина на состојките не треба да надминува 1kg.
- 9 "Jam " (1:20) - Џем , подготовка на џемови и мармалади. Не дозволувајте да се прелее/излее надвор од формата за печење.
- Ако тоа се случи, веднаш исклучете го уредот . Внимателно отстранете ја формата за печење. Почекајте, додека се излади и исчитете.
- 10 " Cake " (2:50) – Колач, печење колачи, сите состојки треба да се додадат на почетокот.
- 11 "Sandwich" (03:00 и 02:55) - печење на лесен леб , но со потенка , помалку печена кора.
- 12 "Extra bake" (1:00) - Дополнително печење.

Спецификации:

Напојување: 220 -240V ~ 50/60Hz

Mok: 900W

Уредот е направен во II класа на изолација.

Уред е во согласност со директивите на ЕУ:

- Директива за низок напон (LVD)

- Електромагнетна компатибилност (EMC)

Уред означени CE ознака на етикетата



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROČITAJTE IH PAŽLJIVO I SAČUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 230 V ~ 50Hz
U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe
6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. **NEMOJTE** vući mrežni kabel.
7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djeijstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupatila, „vlažne“ vikendice).
8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promjenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.
9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.
1. Dijelove i pribore uređaja nemojte prati u perilici posuđa.
2. Nemojte stavljati uređaj neposredno ispod električne utičnice.
3. Nemojte prekrivati ventilacijske otvore uređaja
4. Uređaj se tokom rada zagrijava.

Opis proizvoda: slika A
A1. Kućište
A4. Kontrolni prozorčić

A2. Ručice pleha za pečenje
A5. Poklopac

A3. Ventilacijski otvori
A6. Pleh za pečenje

- B1. Taster SELECT, izbor programa za pečenje
B3. Taster TIME, podešavanje vremena
B5. Taster COLOR, podešavanje jačine zapečenja kore hljeba

- B2. Taster SIZE, određivanje veličine vekne hljeba
B4. Prekidač START/STOP

KORIŠTENJE:

1. Otvorite poklopac (A5) i izvadite pleh (A6) hvatajući za ručicu.
2. Montirajte miješalice (A7).
3. Odmjerite potrebne sastojke i stavite ih u pleh.
4. Pleh vratite ponovno u automat (A1) i zatvorite poklopac (A5).
5. Uključite uređaj u napon.
6. Izaberite program za pečenje pritišćući taster SELECT (B1).
7. Izaberite veličinu hljeba pomoću tastera SIZE (B2).
8. Izaberite jačinu zapečenja kore hljeba pomoću tastera COLOR (B5).
9. Ako želite da se hljeb počne peći kasnije podesite željeno vrijeme koristeći taster TIME (B3).
10. Pritisnite prekidač START (B4) kako biste uključili uređaj.
11. Nakon što mašina počne sa radom, realizira naredne korake te informira o momentima u kojima treba sipati dodatne sastojke: orahe, liešnjake ili voće.

NAPOMENA: Tokom pečenja kroz otvore može ponekad izlaziti para. Ovo je normalna pojava.

12. Kada uređaj završi s radom, na displeju će se pokazati 00:00 i začut će se zvučni signal.

13. Nakon završenog rada uključiti će se funkcija održavanja toplote. To će trajati 60 minuta, a kraj će biti označen s 10 zvučnih signala.

14. Kako biste izvadili pecivo, pritisnite prekidač STOP (B4).

UPOZORENJE: Pri vađenju pleha koristite kuhinjske rukavice.

15. Hljev se treba hladiti 15 minuta u plehu, a zatim ga izvadite prevrćući na poslužavnik.

Najbolji rezultati se mogu postići stavljanjem hljeba na rešetke da bi se prosušio.

16. Pleh (A6) napunite vodom kako biste spriječili lijepljenje miješalice (A7).

17. Nakon završenog rada uvijek isključite uređaj iz napona.

PROGRAMATOR VREMENA:

Maksimalno vrijeme za koje se može odložiti početak pečenja hljeba je 13h.

NAPOMENA: Nemojte koristiti funkciju odlaganja pečenja u slučaju korištenja sastojaka koji se brzo kvare: jaja, mlijeko i sl.

1. Kako biste podesili odlaganje starta, koristite taster TIME.

2. Za potvrdu funkcije pritisnite prekidač START/STOP. Za zamjenu vremena pridržite 2 sekunde prekidač START/STOP.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE:

1. Prije čišćenja sačekajte dok se uređaj ohladi i isključite ga iz napona.

2. Vanjski i unutarnji dio obrišite malo ovlaženom krpom.

3. Pleh operite u vrućoj vodi bez deterdženta. Pazite da ne ogrebete sloj koji štiti od lijepljenja tijesta. Zatim ga dobro osušite prije naredne upotrebe.

4. Dijelove uređaja nemojte prati u perilici posuđa.

5. Ako su se miješalice blokirale u plehu, sipajte unutra vrelu vodu i sačekajte 30 minuta.

PROGRAMI ZA PEČENJE:

1. "Basic white" (3:00 i 3:40) – osnovni bijeli za pripremu osnovnog bijelog ili tamnog hljeba. Također s dodatkom bilja ili grožđica.

2. "French" (3:50 i 3:40) – francuski, za pripremu lakog peciva kao što je francusko pecivo s krhkom korom i lakom teksturom

3. "Whole-wheat" (3:40 i 3:32) – od više vrsta žitarica, za pripremu se koristi uglavnom brašno od više vrsta žitarica.

NAPOMENA: Korištenje funkcije odlaganja starta nije preporučeno za ovaj program.

4. "Quick" (1:40) – brz, za pečenje bijelog hljeba za kraće vrijeme. Hljev je manji i ima gušću teksturu.

5. "Sweet" (2:55 i 2:50) – Pečenje slatkog peciva, s krhkiom korom (viša temperatura pečenja)

6. "Fastbake I" – Brzo pečenje I, priprema peciva 2lbs (0,9kg)

7. "Fastbake II" – Brzo pečenje II, priprema peciva 2,5lbs (1,13kg)

8. "Dough" (1:30) – Priprema kolača bez pečenja. Ukupna masa sastojaka ne može biti teža od 1kg.

9. "Jam" (1:20) – Džem, priprema džemova i marmelada. Nemojte dozvoliti da se sadržaj izlije iz pleha. U tom slučaju odmah isključite uređaj. Izvadite pažljivo pleh. Sačekajte dok se ohladi, a zatim ga očistite.

10. "Cake" (2:50) – Kolač, pečenje kolača, sve sastojke treba dodati na početku.

11. "Sandwich" (3:00 i 2:55) – Pečenje lakog hljeba ali s tanjom i manje zapečenom korom.

12. "Extra bake" (1:00) – Za dodatno pečenje.

Tehnički podaci:

Napon: 220-240V~50/60Hz

Snaga: 900W

Uređaj ima I klasu izolativnosti i zahtjeva uzemljenje.

Aparat ispunjava zahtjeve direktiva:

Električni uređaj niskog napona (LVD)

Elektromagnetna kompatibilnost (EMC)

Proizvod je označen oznakom CE na nazivnoj tablici.

Brinući za okoliš..

Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otpak otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju.

Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!



A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.
 2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
 3. A berendezést kizárólag 230 V ~ 50 Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni. A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
 4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
 5. **FIGYELMEZTETÉS:** Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
 6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
 7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
 8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
 9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábelrel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
 10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
 11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
 12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
 13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
1. A készülék alkatrészeit és tartozékait ne mossa mosogatógépben.
 2. Ne helyezze el a készüléket közvetlenül a konnektor alatt.
 3. Ne takarja le a szellőzőnyílásokat
 4. A készülék működés közben felmelegszik.

Termék leírása: A. ábra

A1. Burkolat

A4. Ellenőrző ablak

A7. Keverők

B. ÁBRA

B1. SELECT gomb, sütési program kiválasztása

B3. TIME gomb, időbeállítás

B5. COLOR gomb, kenyérhőj pirítási fokának beállítása

A2. Sütőforma fogantyú

A5. Fedő

A8. Mérőkanál

A3. Szellőző nyílások

A6. Sütőforma

A9. Mérő

B2. SIZE gomb, ajánlott kenyér nagyság

B4. START/STOP gomb

HASZNÁLAT:

1. Nyissa fel a fedelet (A5) és vegye ki a formát (A6) a fogantyú megemelésével.
2. Helyezze fel a keverőket (A7).
3. Mérje ki a szükséges összetevőket és tegye a formába.
4. A formát helyezze vissza a gépbe (A1) és zárja le a fedelet (A5).

5. Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra.
6. Válassza ki a sütési programot a SELECT (B1) gomb megnyomásával.
7. Válassza ki a kenyér méretét a SIZE (B2) gomb segítségével.
8. Válassza ki a kenyérhéj piritási fokozatát a COLOR (B5) gombbal.
9. Ha késleltetve szeretné elindítani a kenyérsütést állítsa be az időt a TIME (B3) gombok megnyomásával..
10. Nyomja meg a START (B4) gombot a készülék beindításához.
11. Sütés megkezdése után a gép végrehajtja az összes lépést, jelezni fogja szintén, mely pillanatban kell a további összetevőket beletenni, mint például a diót vagy gyümölcsöt.
- FIGYELEM. Lehetséges, hogy sütés közben a kimeneti nyílásokon át gőz távozik. Ez normális jelenség.
12. Amikor a készülék befejezi munkáját, a kijelzőn 00:00 mutatkozik és hangjelzést fog hallani.
13. A munka befejezése után bekapcsol a meleg tartó funkció. Ez 60 percig tart, az idő végét 10 hangjelzés jelzi.
14. Ahhoz, hogy kivessze a kenyeret nyomja meg a STOP (B4) gombot.
- FIGYELEM: A forma kiemeléséhez használjon konyhai kesztyűt.
15. A kenyérnek 15 percig a formában kell hűlnie, ezután fordítsa meg a formát és vegye ki a kenyeret egy tálcára.
- A legjobb eredmény akkor éri el, ha a kenyeret fél órára a rácsra helyezi elpárologni.
16. A formát (A6) töltsé meg meleg vízzel, hogy megakadályozza a keverők (A7) odasülését.
17. Munka befejezése után mindig kapcsolja le a készüléket a hálózatról.

IDŐBEÁLLÍTÓ

A késleltetett sütési idő maximális beállítása 13 óra.

MEGJEGYZÉS: Ne használja a késleltetett indítás funkciót könnyen romlandó termékek, pl. tojás, tej stb. esetén.

1. A késleltetett indítás idejének beállításához használja a TIME gombot.
2. A beállítás megerősítéséhez nyomja meg a START/STOP gombot. Az idő módosításához nyomja meg a START/STOP gombot és tartsa benyomva 2 másodpercig.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS:

1. Tisztításhoz várja meg a készülék kihűlését és húzza ki a tápkábelt.
2. A külső és belső felületeket törölje át enyhén nedves ruhával.
3. A formát mossa el tisztítószer nélküli meleg vízzel. Ügyeljen arra, hogy a tapadásmentes bevonat ne karcolódjon. Következő használat előtt alaposan szárítsa meg.
4. A készülék alkatrészeit ne mossa mosogatógépben.
5. Ha a keverők beszorulnak a formában öntsön meleg vizet és várjon 30 percig.

SÜTÉSI PROGRAMOK:

1. „Basic white” (3:00 és 3:40) – alap fehér, fehér és barna kenyér készítéséhez. Gyógynövények vagy mazsola hozzáadásának lehetőségével.
2. „French” (3:50 és 3:40) – francia , könnyű kenyér készítéséhez, mint ropogós héjú könnyű szerkezetű francia kenyér.
3. „Whole-wheat” (3:40 és 3:32) – teljes őrlésű, nagyrészt teljes kiőrlésű lisztből készült kenyér készítéséhez
- FIGYELEM: Ehhez a programhoz nem ajánlott a késleltetett indítás program használata.
4. „Quick” (1:40) - gyors, fehér kenyér sütéséhez rövidebb időn belül. A kenyér kisebb és sűrűbb textúrájú.
5. „Sweet” (2:55 és 2:50) – Edes fajtájú kenyér sütéséhez, nagyon ropogós héjjal (magasabb sütési hőmérséklet).
6. „Fastbake I” – Gyors sütés I, kenyér elkészítése 2lbs (0,9kg)
7. „Fastbake II” – Gyors sütés II, kenyér elkészítése 2,5lbs (1,13kg)
8. „Dough” (1:30) – Tészta készítése sütés nélkül. Az összetevők maximális súlya nem haladhatja meg az 1 kg.
9. „Jam” (1:20) – Dzsém, dzsemek és lekvárok készítése. Ne hagyja, hogy kifolyjék / kifusson a formából. Ha ez bekövetkezne azonnal kapcsolja ki a készüléket. Óvatosan vegye ki a formát. Várja meg, amíg kihűl és tisztítsa meg.
10. „Cake” (2:50) - Sütemény, sütemények készítése, az összes összetevőt az elején kell hozzáadni.
11. „Sandwich” (3:00 és 2:55) – Könnyű kenyér sütése, de vékonyabb, kevésbé piritott héjjal.
12. „Extra bake” (1:00) – További hozzáadás.

Műszaki adatok:

Aramellátás: 220-240V~50/60Hz

Teljesítmény: 900W

Eszköz készül I. osztályú szigetelés és kell csatlakoztatni csak a konnektorba örölt áramkör. A készülék megfelel az EU előírásoknak:

- Low Voltage Directive (LVD)
- Elektromágneses kompatibilitás (EMC)

Eszköz CE jelöléssel jelzés értékelése címre



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Sprzedawca zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna. **UWAGA:** Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Usługi gwarancyjne świadczone są tylko po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Importer Adler Sp. z o.o. udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny CAMRY. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym CAMRY, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728 595 006 lub e-mail: serwis@camryhome.eu.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki.

Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

camry

SERWIS CENTRALNY

01-237 Warszawa ul. Ordona 2A

tel. 728 595 006

serwis@camryhome.eu www.camryhome.eu

.....
(data sprzedaży)

.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 230 V ~ 50 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwalając dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką, **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
1. Części i akcesoriów urządzenia nie należy myć w zmywarce
2. Nie należy umieszczać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
3. Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych urządzenia
4. Urządzenie podczas pracy się nagrzewa.

- | | | |
|--|---|------------------------|
| A4. Okienko kontrolne | A5. Pokrywa | A6. Forma do pieczenia |
| A7. Mieszadła | A8. Łyżka z miarką | A9. Miarka |
| RYS.B | | |
| B1. Przycisk SELECT, wybór programu pieczenia | B2. Przycisk SIZE, deklarowanie wielkości bochenka chleba | |
| B3. Przyciski TIME, ustawienie czasu | B4. Przycisk START/STOP | |
| B5. Przycisk COLOR, ustawienie przypieczenia skórki pieczywa | | |

Przed pierwszym użyciem:

1. Przetrzeć wewnątrz urządzenia wilgotną szmatką. Nie należy używać żadnych detergentów.
2. Wleć do formy do pieczenia około 0,5l wody.
3. Uruchomić pieczenie używając programu 12 - „Extra bake” przez 10 minut w celu wypalenia substancji konserwujących.
4. Dokładnie wyczyścić maszynę według wskazówek w punkcie „Czyszczenie i konserwacja”

UŻYTKOWANIE:

1. Otwórz pokrywę (A5) i wyjmij formę (A6) przez podniesienie rączki.
2. Zamocuj mieszadła (A7).
3. Odmierz potrzebne składniki i włóż wszystkie do formy.
4. Formę włóż z powrotem do automatu (A1) i zamknij pokrywę (A5).
5. Podłącz urządzenie do prądu.
6. Wybierz program pieczenia, przez naciśnięcie przycisku SELECT (B1).
7. Wybierz rozmiar chleba przyciskiem SIZE (B2).
8. Wybierz stopień przypieczenia skórki pieczywa przyciskiem COLOR (B5).
9. Jeśli chcesz opóźnić wykonanie chleba ustaw czas naciskając przyciski TIME (B3).
10. Naciśnij przycisk START (B4) żeby uruchomić urządzenie.
11. Po rozpoczęciu pracy maszyna będzie realizowała kolejne kroki, poinformuje nas również w którym momencie można wsypać dodatkowe składniki jak orzechy bądź owoce.

UWAGA, Możliwe jest że w czasie pieczenia przez otwory wylotowe będzie wydostawała się para. Jest to zjawisko normalne.

12. Kiedy urządzenie zakończy swoją pracę, na wyświetlaczu pokaże się 00:00 i usłyszymy sygnał dźwiękowy.
13. Po zakończeniu pracy włączy się funkcja utrzymywania ciepła. Trwa to 60min, czas ten zakończy 10 sygnałów dźwiękowych.
14. Aby wyjąć wypiek należy nacisnąć przycisk STOP (B4).

OSTRZEŻENIE: Przy wyjmowaniu formy należy użyć rękawic kuchennych.

15. Chleb powinien ostygnąć przez 15min w formie, a następnie przewracając ją wyjąć go na tacę.

Najlepsze efekty osiąga się umieszczając chleb na pół godziny na ruszcie, by mógł odparować.

16. Formę (A6) napełnij ciepłą wodą, aby zapobiec przywarciu mieszadła (A7).

17. Po zakończeniu pracy zawsze odłączaj urządzenie od prądu.

PROGRAMATOR CZASU:

Maksymalny czas na jaki można ustawić opóźnienie wypieku to 13h.

UWAGA: Nie należy korzystać z funkcji opóźnionego startu w przypadku użycia łatwo psujących się produktów jak jaja, mleko itp.

1. W ustawic czas opóźnionego startu użyj przycisków TIME.
2. Aby zaakceptować naciśnij przycisk START/STOP. Aby zmienić czas przytrzymaj przycisk START/STOP przez 2sek.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA:

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia należy poczekać do ostygnięcia urządzenia i odłączyć je od prądu.
2. Powierzchnię zewnętrzną i wewnętrzną wycierać lekko zwilżoną ścierką.
3. Formę umyć za pomocą ciepłej wody, nie używając detergentu. Należy unikać zadrapań powierzchni zabezpieczającej przed przyleganiem. Przed następnym użyciem dokładnie wysuszyć.
4. Części urządzenia nie należy myć w zmywarce.
5. Jeżeli mieszadła zablokują się w formie należy wlać ciepłej wody i odczekać 30min.

PROGRAMY PIECZENIA:

1. „Basic white” (3:00 i 3:40) - podstawowy biały, do przyrządzania podstawowego białego i ciemnego chleba. Również z dodatkiem ziół lub rodzynek

2. „French” (3:50 i 3:40) - francuski, do przyrządzania lekkiego pieczywa, jak francuskie pieczywo z chrupiącą skórką i lekką teksturą
3. „Whole-wheat” (3:40 i 3:32) - pełnoziarnisty, do przyrządzania pieczywa w dużej mierze składającego się z mąki pełnoziarnistej.

UWAGA: Nie zaleca się używania funkcji opóźnionego startu dla tego programu.

4. „Quick” (1:40) - szybki, do pieczenia białego chleba, w czasie krótszym. Chleb jest mniejszy i o gęściejszej teksturze.
5. „Sweet” (2:55 i 2:50) - Pieczenie pieczywa typu słodkiego, z bardziej chrupiącą skórką (wyższa temperatura pieczenia)

6. „Fastbake I” - Szybkie pieczenie I, przygotowanie pieczywa 2lbs (0,9kg)

7. „Fastbake II” - Szybkie pieczenie II, przygotowanie pieczywa 2,5lbs (1,13kg)

8. „Dough” (1:30) - Przygotowanie ciasta, bez pieczenia. Łączna masa składników nie powinna przekraczać 1kg

9. „Jam” (1:20) - Dżem, przygotowywanie dżemów i marmolad. Nie pozwól przelać się/wykiepić poza formę. Jeżeli by do tego doszło, wyłącz od razu urządzenie. Wyjmij ostrożnie formę. Poczekać aż ostygnie i wyczyścić.

10. „Cake” (2:50) - Ciasto, pieczenie ciast, wszystkie składniki należy dodać na początku

11. „Sandwich” (3:00 i 2:55) - Pieczenie lekkiego chleba ale z cięszą, mniej przypieczoną skórką

12. „Extra bake” (1:00) - Dodatkowe dopiekanie.

Dane Techniczne:

Zasilanie: 220-240V~50/60Hz

Moc: 900W

Urządzenie jest wykonane w I klasie izolacji i nie wymaga uziemienia.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)

Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej